

**Tháng 01**

**Số 18 (15/01/2009)**

## **MỤC LỤC**

Ngày ban hành	Trích yếu nội dung	Trang
---------------	--------------------	-------

### **THÀNH PHỐ**

22-12-2008	Quyết định số 96/2008/QĐ-UBND ban hành mức thu lệ phí cấp giấy phép lao động cho người nước ngoài làm việc tại Việt Nam trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh.	3
------------	---	---

### **QUẬN 11**

26-12-2008	Nghị quyết số 07/2008/NQ-HĐND về chương trình hoạt động giám sát của Hội đồng nhân dân quận 11 năm 2009.	5
------------	--	---

26-12-2008	Nghị quyết số 08/2008/NQ-HĐND về nhiệm vụ kinh tế - xã hội năm 2009.	7
------------	--	---

26-12-2008	Nghị quyết số 09/2008/NQ-HĐND về tình hình thực hiện ngân sách quận năm 2008 và phân bổ dự toán thu, chi ngân sách quận năm 2009.	14
------------	---	----

---

---

## QUẬN BÌNH TÂN

- 22-12-2008 - Quyết định số 18829/2008/QĐ-UBND về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Thanh tra Xây dựng quận và Thanh tra Xây dựng 10 phường - quận Bình Tân. 17

## QUẬN BÌNH THẠNH

- 12-12-2008 - Nghị quyết số 12/2008/NQ-HĐND về phê duyệt danh mục đầu tư xây dựng cơ bản năm 2009. 37
- 12-12-2008 - Nghị quyết số 15/2008/NQ-HĐND về phê duyệt đề án quy hoạch phát triển kinh tế trên địa bàn quận Bình Thạnh đến năm 2020. 39
- 12-12-2008 - Nghị quyết số 16/2008/NQ-HĐND về nhiệm vụ kinh tế - xã hội năm 2009 tại kỳ họp thứ 12 Hội đồng nhân dân quận Bình Thạnh khóa IX (Từ ngày 11 tháng 12 năm 2008 đến ngày 12 tháng 12 năm 2008). 41

---

---

**THÀNH PHỐ****ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 96/2008/QĐ-UBND

TP. Hồ Chí Minh, ngày 22 tháng 12 năm 2008

**QUYẾT ĐỊNH****Ban hành mức thu lệ phí cấp giấy phép lao động  
cho người nước ngoài làm việc tại Việt Nam  
trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh**

---

**ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Pháp lệnh Phí và lệ phí ngày 28 tháng 8 năm 2001;

Căn cứ Nghị định số 24/2006/NĐ-CP ngày 06 tháng 3 năm 2006 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 57/2002/NĐ-CP ngày 03 tháng 6 năm 2002 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành Pháp lệnh Phí và lệ phí;

Căn cứ Thông tư số 97/2006/TT-BTC ngày 16 tháng 10 năm 2006 của Bộ Tài chính hướng dẫn về phí và lệ phí thuộc thẩm quyền quyết định của Hội đồng nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;

Căn cứ Nghị quyết số 10/2008/NQ-HĐND ngày 04 tháng 12 năm 2008 của Hội đồng nhân dân thành phố về phí và lệ phí trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Nay ban hành mức thu lệ phí cấp giấy phép lao động cho người nước ngoài làm việc tại Việt Nam trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh, như sau:

1. Mức thu:

- Cấp mới giấy phép lao động : 400.000 đồng/1 giấy phép;

- Cấp lại giấy phép lao động : 300.000 đồng/1 giấy phép;
- Gia hạn giấy phép lao động : 200.000 đồng/1 giấy phép.

2. Tỷ lệ để lại: cơ quan thu lệ phí được trích 50% tổng số tiền lệ phí thu được để chi phục vụ công tác.

3. Việc quản lý và sử dụng số tiền lệ phí để lại: thực hiện theo quy định tại Thông tư số 45/2006/TT-BTC ngày 25 tháng 5 năm 2006 của Bộ Tài chính về sửa đổi, bổ sung Thông tư số 63/2002/TT-BTC ngày 24 tháng 7 năm 2002 của Bộ Tài chính hướng dẫn các quy định pháp luật về phí, lệ phí.

4. Thời gian thực hiện: từ ngày 01 tháng 01 năm 2009.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực thi hành sau 10 ngày, kể từ ngày ký.

**Điều 3.** Chánh Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân thành phố, Giám đốc Sở Lao động - Thương binh và Xã hội, Giám đốc Sở Tài chính và các đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**

**Nguyễn Thị Thu Hà**

**QUẬN 11****HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN  
QUẬN 11****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 07/2008/NQ-HĐND

*Quận 11, ngày 26 tháng 12 năm 2008***NGHỊ QUYẾT****Về chương trình hoạt động giám sát  
của Hội đồng nhân dân quận 11 năm 2009****HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN QUẬN 11  
KHÓA IX KỲ HỌP THỨ 16**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Xét Tờ trình số 58/TTr-HĐND ngày 25 tháng 12 năm 2008 của Thường trực Hội đồng nhân dân quận về dự kiến chương trình hoạt động giám sát năm 2009 và ý kiến thảo luận của các đại biểu Hội đồng nhân dân quận,

**QUYẾT NGHỊ:****Điều 1.**

Thường trực và hai Ban Hội đồng nhân dân quận tổ chức giám sát các nội dung sau:

- 1.1. Giám sát về việc thực hiện dự án xây dựng chung cư lô A, E, F, G, H phường 7.
- 1.2. Giám sát về việc tình hình thực hiện chủ đề năm thực hiện nếp sống văn minh đô thị.
- 1.3. Giám sát tình hình thực hiện quy chế dân chủ cơ sở.

**Điều 2.**

Trên cơ sở Chương trình giám sát của Hội đồng nhân dân quận và căn cứ vào

nhiệm vụ, quyền hạn theo quy định của pháp luật, giao Thường trực và hai Ban của Hội đồng nhân dân quận chủ động xây dựng kế hoạch và tổ chức triển khai thực hiện Chương trình giám sát.

Thường trực tổ chức thực hiện Chương trình giám sát của Hội đồng nhân dân quận; điều hòa, phối hợp hoạt động giám sát của hai Ban Hội đồng nhân dân quận; hướng dẫn các đại biểu Hội đồng nhân dân quận trong việc thực hiện hoạt động giám sát.

Định kỳ và sau khi kết thúc mỗi nội dung giám sát, Thường trực và hai Ban Hội đồng nhân dân quận có báo cáo kết quả đến các vị đại biểu Hội đồng nhân dân quận.

### **Điều 3.**

Các cơ quan, tổ chức hữu quan có trách nhiệm tạo mọi điều kiện thuận lợi để Thường trực, 2 Ban của Hội đồng nhân dân, các Tổ đại biểu và các đại biểu Hội đồng nhân dân tiến hành hoạt động giám sát, chuẩn bị báo cáo và cung cấp tài liệu cần thiết theo yêu cầu của Thường trực, hai Ban và đại biểu Hội đồng nhân dân quận.

Nghị quyết này đã được Hội đồng nhân dân quận 11 khóa IX kỳ họp thứ 16 thông qua./.

**CHỦ TỊCH**

**Dương Công Khanh**

**HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN  
QUẬN 11****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 08/2008/NQ-HĐND

Quận 11, ngày 26 tháng 12 năm 2008

**NGHỊ QUYẾT**  
**Về nhiệm vụ kinh tế - xã hội năm 2009****HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN QUẬN 11**  
**KHÓA IX, KỲ HỌP THỨ 16**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Trên cơ sở xem xét báo cáo của Thường trực Hội đồng nhân dân quận, các báo cáo của Ủy ban nhân dân quận, báo cáo của các cơ quan Tư pháp, báo cáo thẩm định của hai Ban Hội đồng nhân dân (Ban Kinh tế - Xã hội và Ban Pháp chế), phát biểu của Chủ tịch Ủy ban Mặt trận Tổ quốc quận về tham gia xây dựng chính quyền và ý kiến của các đại biểu Hội đồng nhân dân quận,

**QUYẾT NGHỊ:**

**Điều 1.** Nhất trí báo cáo của Ủy ban nhân dân quận và báo cáo của các cơ quan hữu quan về đánh giá tình hình thực hiện nhiệm vụ năm 2008 và phương hướng nhiệm vụ, các chỉ tiêu, giải pháp chủ yếu thực hiện kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội năm 2009.

Hội đồng nhân dân quận nhấn mạnh một số nội dung sau đây:

**I. ĐÁNH GIÁ TÌNH HÌNH THỰC HIỆN NHIỆM VỤ NĂM 2008:**

Trong năm 2008, mặc dù tình hình kinh tế gặp nhiều khó khăn do ảnh hưởng của lạm phát, sự biến động giá một số mặt hàng thiết yếu, giá vàng, diễn biến phức tạp của thời tiết... nhưng với sự nỗ lực của các ngành, các cấp và toàn thể nhân dân quận nên tình hình kinh tế - xã hội trên địa bàn quận vẫn tiếp tục phát triển (kinh tế các tháng cuối năm tăng trưởng chậm lại và giảm sút); các chỉ tiêu thu ngân sách nhà nước, đầu tư xây dựng cơ bản hoàn thành vượt mức; công tác giải quyết việc làm,

chăm lo đời sống cho các gia đình chính sách và nhân dân lao động nghèo thực hiện tốt; đã hoàn thành 2 chương trình trọng điểm về xóa đói giảm nghèo và phổ cập giáo dục bậc trung học; an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội được giữ vững, cụ thể như sau:

- Giá trị sản xuất công nghiệp - tiểu thủ công nghiệp tăng 6,5% so cùng kỳ. Doanh thu thương mại dịch vụ tăng 16,87% so với cùng kỳ.

- Tổng thu ngân sách nhà nước trên địa bàn ước đạt 129% dự toán năm (532/414 tỷ đồng) tăng 43% so cùng kỳ, trong đó thuế công thương nghiệp ngoài quốc doanh đạt 100,2% dự toán tăng 35% so cùng kỳ; các khoản thu khác đều hoàn thành vượt mức chỉ tiêu.

- Trong năm đã thực hiện khối lượng đầu tư xây dựng cơ bản 221,34 tỷ đồng; hoàn tất đưa vào sử dụng: điểm sinh hoạt văn hóa phường 14, Trường Mầm non 8, các công trình sửa chữa trường, lớp trong dịp hè, Công viên đồi phía sau trụ sở Ủy ban nhân dân quận, 12 công trình nâng cấp thảm nhựa và sửa chữa hẻm, khởi công các công trình Trường Mầm non 2, trụ sở Ủy ban nhân dân và Phường đội 3, Phường đội 1, Phường đội 4, Trạm Y tế phường 4; trình duyệt dự án Trường THCS Lê Anh Xuân, Trường Tiểu học Âu Cơ, trình duyệt thiết kế cơ sở dự án đường vành đai Đàm Sen. Đang triển khai lập dự án đền bù giải phóng mặt bằng 02 nút giao thông Ông Ích Khiêm - Bình Thới - Lãnh Bình Thăng và Lãnh Bình Thăng - Tôn Thất Hiệp.

- Phối hợp các chủ đầu tư triển khai lập phương án tổng thể về bồi thường, hỗ trợ và tái định cư các dự án: nâng cấp, mở rộng đường Lũy Bán Bích - Tân Hóa; dự án giải quyết chung cư hư hỏng có nguy cơ sụp đổ và chỉnh trang đô thị lô A, E, F, G, H chung cư Lý Thường Kiệt (phường 7); khu 5,8ha Công viên Văn hóa Đàm Sen (phường 3); trùng tu di tích chùa Gò (Phụng Sơn Tự). Tiếp tục hoàn chỉnh phương án bồi thường, chuyển nhượng thu hồi các mặt bằng: nhà máy thủy tinh Phú Thọ (152 Lạc Long Quân, phường 10); Công ty Cổ phần Thủy sản số 5 (435/1 Hàn Hải Nguyên, phường 01).

- Về công tác quy hoạch: tiếp tục phối hợp Sở Quy hoạch - Kiến trúc hoàn thiện đồ án quy hoạch chung tỷ lệ 1/5.000. Đang kiến nghị Sở Quy hoạch - Kiến trúc thẩm định quy hoạch chi tiết tỷ lệ 1/2.000 các cụm phường 1 - 3 - 10; 5 - 14; 4 - 6 - 7 - 15; ban hành quyết định công bố điều chỉnh quy hoạch hẻm giới dưới 12m cho 185 hẻm/16 phường; đã phê duyệt quy hoạch chi tiết tỷ lệ 1/500 khu 278 - 284 Lãnh Bình Thăng; đang hoàn thiện quy hoạch tỷ lệ 1/500 khu dệt Đông Á. Hướng dẫn các chủ đầu tư lập quy hoạch 1/500 khu đất của Công ty Viettronic, Công ty Nhựa Rạng



Đông, khu chung cư Lý Thường Kiệt (phường 7), khu 5,8ha Đầm Sen và mặt bằng 152 Lạc Long Quân (xây dựng chợ Bình Thới mới).

- Gắn mới 3.631 đồng hồ nước (tăng 170,2% so với năm 2007), nâng tổng số hộ dân được sử dụng nước thủy cục là 49.918 hộ.

- Phong trào Toàn dân đoàn kết xây dựng đời sống văn hóa tiếp tục phát triển: đến nay có 90,47% (32.386 hộ) được công nhận danh hiệu gia đình văn hóa (tăng 1,72% so năm 2007).

- Về “Năm 2008 - Năm thực hiện nếp sống văn minh đô thị” cũng đạt được nhiều chuyển biến tích cực: đã tổ chức trên 886 buổi tuyên truyền cho nhân dân với 30.500 lượt người tham dự, giải quyết trật tự an toàn giao thông tại 5 giao lộ và 13 tuyến đường trọng điểm về trật tự giao thông trên địa bàn, đã lắp đặt 174 thùng rác công cộng tại các tuyến đường, đầu tư thêm 2 nhà vệ sinh tại góc ngã ba Bình Thới - Lạc Long Quân và phía trước chung cư 312 đường Lạc Long Quân.

- Công tác xóa mù chữ, phổ cập giáo dục cũng đạt nhiều kết quả: đến nay đã có 15/16 phường hoàn thành chỉ tiêu phổ cập bậc trung học. Công tác giáo dục đạt kết quả khá, tỷ lệ học sinh hoàn thành bậc tiểu học là 100% tăng 0,2% so với năm học 2006 - 2007. Tỷ lệ học sinh tốt nghiệp trung học cơ sở đạt 100% bằng năm học trước; huy động trẻ 5 tuổi vào mẫu giáo đạt tỷ lệ 98,06%, trẻ 6 tuổi vào lớp 1 đạt tỷ lệ 100%, học sinh hoàn thành tiểu học vào lớp 6 đạt tỷ lệ 99,7%. Đã vận động 830/887 học sinh rút 3 nguyện vọng vào lớp 10 ra lớp (đạt tỷ lệ 93,6%), trong đó có 192 học sinh vào học tại các trung cấp nghề.

- Giới thiệu giải quyết việc làm cho 10.611 lượt người, đạt 106,11% kế hoạch. Chăm lo cho 4.251 đối tượng chính sách có công và 1.087 đối tượng hưởng trợ cấp xã hội thường xuyên; tổ chức thăm và tặng quà cho các Bà mẹ Việt Nam anh hùng, cán bộ tiền khởi nghĩa, cán bộ lão thành cách mạng, thương binh nặng nhân các dịp lễ, Tết với tổng kinh phí chăm lo hơn 3,7 tỷ đồng. Chi trợ cấp thường xuyên cho 12.966 lượt người với tổng kinh phí 1,945 tỷ đồng, trợ cấp đột xuất cho 216 lượt người với tổng kinh phí là 51,9 triệu đồng, xây dựng 9 căn nhà tình thương với tổng kinh phí là 201,52 triệu đồng.

- Công tác xóa đói giảm nghèo: đã được thành phố công nhận hoàn thành mục tiêu Chương trình Xóa đói giảm nghèo giai đoạn II (2004 - 2010) với 3.729 hộ vượt chuẩn trên 6 triệu đồng/người/năm (đạt 100% chỉ tiêu). Đồng thời đã tổ chức điều tra khảo sát 4.229 hộ dân có mức thu nhập bình quân dưới 12 triệu đồng/người/năm.

- Tình hình an ninh chính trị - trật tự xã hội trên địa bàn quận được giữ vững ổn định, tỷ lệ án khám phá đạt 85,16% (tăng 12,69% so với năm 2007); hoàn thành tốt nhiệm vụ quốc phòng, tuyển nghĩa vụ quân sự đạt 100% chỉ tiêu, đảm bảo tiêu chuẩn về chất lượng tuyển quân.

- Tổ chức thực hiện có hiệu quả các chương trình hành động thực hiện Luật Phòng, chống tham nhũng, Luật thực hành tiết kiệm, chống lãng phí, trong năm đã tiết kiệm được 17,66 tỷ đồng trong quản lý chi ngân sách.

Tuy nhiên cũng còn một số tồn tại cần khắc phục trong thời gian tới: giá trị sản xuất công nghiệp - tiểu thủ công nghiệp và doanh thu thương mại - dịch vụ không đạt chỉ tiêu đề ra, dự án nút giao thông Ông Ích Khiêm - Lãnh Binh Thăng - Bình Thới và Lãnh Binh Thăng - Tôn Thất Hiệp, khu nhà ở Phú Thọ (khu A) tiến độ còn chậm. Công tác cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất ở - quyền sở hữu nhà ở còn một số trường hợp trễ hạn so với thời gian quy định. Trật tự an toàn giao thông đô thị tuy có chuyển biến nhưng tình trạng lấn chiếm lòng, lề đường để kinh doanh, nhất là các điểm xung quanh các chợ chưa được khắc phục, vệ sinh môi trường, rác thải trong cộng đồng dân cư vẫn chưa được cải thiện tốt, chưa xây dựng tốt ý thức tự giác của nhân dân trong thực hiện nếp sống văn minh đô thị.

## **II. NHIỆM VỤ VÀ CÁC CHỈ TIÊU CHỦ YẾU NĂM 2009:**

Năm 2009, với dự báo tình hình kinh tế - xã hội cả nước và thành phố sẽ tiếp tục gặp nhiều khó khăn, để đảm bảo thực hiện các nhiệm vụ, mục tiêu phát triển kinh tế - xã hội 5 năm (2006 - 2010) mà Nghị quyết Đại hội Đảng bộ quận lần thứ IX đã đề ra; đồng thời triển khai thực hiện có hiệu quả chủ đề “Năm văn minh đô thị” theo chủ trương của thành phố. Hội đồng nhân dân quận xác định các chỉ tiêu chủ yếu và nhiệm vụ trọng tâm cần tập trung thực hiện như sau:

### **1. Các chỉ tiêu kinh tế - xã hội chủ yếu:**

**1.1.** Giá trị sản xuất công nghiệp - tiểu thủ công nghiệp tăng 6% trở lên; doanh thu thương mại - dịch vụ tăng 16% trở lên.

**1.2.** Phần đầu hoàn thành dự toán thu ngân sách nhà nước do thành phố giao là 510,4 tỷ đồng, trong đó thuế công thương nghiệp ngoài quốc doanh là 350 tỷ đồng.

**1.3.** Tổng mức đầu tư xây dựng cơ bản (theo chỉ tiêu đăng ký với thành phố) là 288,9 tỷ đồng; trong đó vốn ngân sách tập trung thành phố 269,6 tỷ đồng, vốn ngân sách thành phố phân cấp và vốn ngân sách quận 19,3 tỷ đồng.

**1.4.** Thực hiện huy động trẻ 5 tuổi ra lớp đạt 98% trở lên; 100% trẻ 6 tuổi vào

lớp 1. Tiếp tục nâng tỷ lệ hoàn thành phổ cập giáo dục bậc trung học từ 1% trở lên, riêng phường 6 hoàn thành công tác phổ cập giáo dục bậc trung học.

**1.5.** Xây dựng và triển khai kế hoạch thực hiện chương trình giảm nghèo chuẩn 12 triệu đồng/người/năm của giai đoạn 2009 - 2015. Phần đầu trong năm 2009 nâng 25% số hộ trong chương trình đạt mức thu nhập trên 8 triệu đồng/người/năm; có 04 khu phố và 01 phường không còn hộ nghèo có mức thu nhập dưới 8 triệu đồng/người/năm.

**1.6.** Giới thiệu, giải quyết việc làm cho 10.000 lượt người.

**1.7.** Giữ vững tỷ lệ phát triển dân số tự nhiên ở mức dưới 1%, giảm tỷ lệ sinh là 0,12‰, giảm tỷ lệ sinh con thứ ba trở lên là 0,24 %.

**1.8.** Xây dựng 80% số hộ đạt gia đình văn hóa; tiếp tục vận động đăng ký xây dựng 57/62 khu phố văn hóa (phần đầu 44 khu phố đạt chuẩn khu phố văn hóa), 10 phường đăng ký xây dựng phường văn hóa (phần đầu 6 phường: 1, 5, 10, 14, 15, 16 đạt chuẩn phường văn hóa), 8 chung cư văn hóa.

**1.9.** Phần đầu giảm 3% trở lên số vụ phạm pháp hình sự; tỷ lệ điều tra khám phá các vụ án hình sự đạt 65% trở lên, riêng trọng án tỷ lệ khám phá đạt 90% trở lên; không để tái phát sinh và phát sinh mới các địa bàn, tụ điểm phức tạp về hình sự, tệ nạn xã hội.

**1.10.** Hoàn thành 100% chỉ tiêu tuyển quân năm 2009 đảm bảo chất lượng.

**1.11.** Tập trung đẩy mạnh thực hiện công tác cải cách hành chính. Tiếp tục thực hiện kế hoạch phòng, chống tham nhũng, kế hoạch thực hành tiết kiệm - chống lãng phí trong tất cả các ngành, các cấp.

## **2. Nhiệm vụ công tác trọng tâm:**

2.1. Tiếp tục thực hiện các giải pháp nhằm góp phần kiềm chế lạm phát, duy trì nhịp độ tăng trưởng kinh tế, tiếp tục đẩy mạnh chuyển dịch cơ cấu kinh tế theo hướng gia tăng tỷ trọng thương mại - dịch vụ; tổ chức triển khai thực hiện quy hoạch phát triển thương mại - dịch vụ, sản xuất công nghiệp - tiểu thủ công nghiệp đến năm 2010, tầm nhìn đến năm 2015.

2.2. Hoàn tất điều chỉnh quy hoạch chung và quy hoạch chi tiết các cụm phường còn lại, phê duyệt quy hoạch chi tiết khu 5,8ha Đầm Sen, khu chung cư Lý Thường Kiệt; quản lý chặt chẽ và nâng cao hiệu quả sử dụng đất, quản lý trật tự đô thị; thực hiện tốt quy chế dân chủ cơ sở trong đầu tư xây dựng cơ bản, tập trung đẩy nhanh tiến độ cấp giấy chứng nhận quyền sở hữu nhà ở và quyền sử dụng đất ở theo Quyết định

số 54/2007/QĐ-UBND của Ủy ban nhân dân thành phố. Tiếp tục gắn đồng hồ nước cho các hộ dân nhất, là ở các chung cư, phấn đấu cơ bản đảm bảo 100% hộ dân sử dụng nước thủy cục.

2.3. Tập trung sự lãnh đạo, huy động sức mạnh của cả hệ thống chính trị, khai thác mọi nguồn lực của xã hội nhằm tạo sự chuyển biến mạnh mẽ trong việc thực hiện các công trình trọng điểm đã xác định của chương trình phát triển và quản lý đô thị.

2.4. Tiếp tục thực hiện “Năm thực hiện nếp sống văn minh đô thị” kết hợp với việc vận động thực hiện tốt phong trào xây dựng đời sống văn hóa ở khu dân cư, xây dựng gia đình văn hóa, khu phố văn hóa, phường văn hóa, quan tâm nhân rộng mô hình điểm sáng văn hóa theo chỉ tiêu đã đề ra đi đôi với quản lý chặt chẽ các hoạt động văn hóa, phòng, chống các biểu hiện tiêu cực, không lành mạnh; phối hợp thực hiện có hiệu quả chương trình sau cai nghiện.

2.5. Duy trì bền vững kết quả phổ cập bậc trung học phổ thông trên địa bàn quận, có biện pháp hỗ trợ nghiệp vụ giúp phường 6 hoàn thành phổ cập bậc trung học phổ thông.

2.6. Tiếp tục triển khai đề án Chương trình giảm hộ nghèo, tăng hộ khá của thành phố giai đoạn 2009 - 2015. Đẩy mạnh và nâng cao chất lượng, hiệu quả chương trình đào tạo nghề, tập trung cho công tác giải quyết việc làm, xuất khẩu lao động và vận động các doanh nghiệp thu nhận lao động diện xóa đói giảm nghèo, xem đây là giải pháp cơ bản để giúp các hộ vươn lên thoát nghèo bền vững.

2.7. Thực hiện tốt công tác chăm sóc sức khỏe ban đầu; tăng cường công tác vệ sinh an toàn thực phẩm; tăng cường phối hợp giữa Bệnh viện quận 11, Trung tâm Y tế Dự phòng và cơ quan Bảo hiểm Xã hội trong việc chăm sóc sức khỏe cho người dân.

2.8. Nâng cao chất lượng và hiệu quả hoạt động của các cơ quan tư pháp; đẩy mạnh phong trào quần chúng bảo vệ an ninh Tổ quốc, “Chương trình ba giảm”, tiếp tục thực hiện các giải pháp hữu hiệu nhằm ngăn chặn, đẩy lùi tội phạm, tệ nạn xã hội, kéo giảm tai nạn và ùn tắc giao thông. Tiếp tục có biện pháp tích cực, hiệu quả triển khai Luật Phòng, chống tham nhũng, Luật Thực hành tiết kiệm, chống lãng phí.

2.9. Tiếp tục đẩy mạnh cải cách hành chính, nâng cao chất lượng hoạt động theo cơ chế “Một cửa” ở Ủy ban nhân dân quận và Ủy ban nhân dân 16 phường, chọn lọc một số lĩnh vực hành chính liên quan thiết thực đến đời sống người dân để tổ chức áp dụng thực hiện cơ chế “Một cửa liên thông” từ quận đến phường. Sơ kết việc áp dụng Hệ thống quản lý chất lượng theo tiêu chuẩn ISO 9001:2000 ở phường 5 và 15 trên cơ sở đó nhân rộng và áp dụng ở các phường còn lại.

2.10. Đẩy mạnh phong trào thi đua yêu nước và các hoạt động thiết thực chào mừng kỷ niệm các ngày lễ lớn trong năm.

## **Điều 2. Tổ chức thực hiện**

1. Hội đồng nhân dân quận giao cho Ủy ban nhân dân quận có kế hoạch chỉ đạo điều hành thực hiện thắng lợi toàn diện các mục tiêu, chỉ tiêu, nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội năm 2009.

2. Giao cho Thường trực, các Ban Hội đồng nhân dân, các Tổ đại biểu và các đại biểu Hội đồng nhân dân phối hợp thực hiện giám sát các hoạt động về kinh tế - xã hội của Ủy ban nhân dân quận nhằm kịp thời đôn đốc, chấn chỉnh những thiếu sót trong quá trình tổ chức thực hiện.

3. Đề nghị Ủy ban Mặt trận Tổ quốc quận, phường và các đoàn thể, nhân dân phối hợp với Hội đồng nhân dân cùng với các cơ quan nhà nước vận động các tầng lớp nhân dân tích cực tham gia thực hiện thắng lợi Nghị quyết này.

4. Hội đồng nhân dân quận kêu gọi đồng bào các giới, cán bộ, công chức, lực lượng vũ trang, các ngành, các đơn vị nêu cao tinh thần trách nhiệm, đoàn kết, phát huy tính năng động, sáng tạo, khắc phục khó khăn quyết tâm thực hiện thắng lợi nhiệm vụ năm 2009.

Nghị quyết này đã được Hội đồng nhân dân quận khóa IX, kỳ họp thứ 16 thông qua./.

**CHỦ TỊCH**

**Dương Công Khanh**

**HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN  
QUẬN 11****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 09/2008/NQ-HĐND

Quận 11, ngày 26 tháng 12 năm 2008

**NGHỊ QUYẾT****Về tình hình thực hiện ngân sách quận năm 2008 và  
phân bổ dự toán thu, chi ngân sách quận năm 2009****HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN QUẬN 11  
KHÓA IX, KỲ HỌP LẦN THỨ 16**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân được Quốc hội thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Luật Ngân sách Nhà nước năm 2002;

Căn cứ Quyết định số 83/2008/QĐ-UBND ngày 10 tháng 12 năm 2008 của Ủy ban nhân dân thành phố về giao chỉ tiêu dự toán thu - chi ngân sách nhà nước năm 2009;

Sau khi xem xét Báo cáo số 281/BC-UBND ngày 16 tháng 12 năm 2008 của Ủy ban nhân dân quận về tình hình thực hiện thu, chi ngân sách quận năm 2008 và phân bổ dự toán ngân sách quận năm 2009; Báo cáo thẩm tra số 05/BC-KTXH của Ban Kinh tế - Xã hội và ý kiến của đại biểu Hội đồng nhân dân quận,

**QUYẾT NGHỊ:****Điều 1. Về thực hiện dự toán thu, chi ngân sách quận năm 2008**

Trong năm 2008, Ủy ban nhân dân quận đã có nhiều nỗ lực trong việc tổ chức thực hiện nhiệm vụ tài chính - ngân sách và đã đạt được những kết quả khả quan. Ước thu ngân sách nhà nước vượt dự toán do Ủy ban nhân dân thành phố giao. Chi ngân sách đáp ứng tốt các yêu cầu nhiệm vụ chính trị, trong đó chi đầu tư phát triển đạt kế hoạch đề ra, đảm bảo tốt nhiệm vụ chi thường xuyên, nhất là chi cho sự nghiệp giáo dục, y tế, chính sách xã hội. Ủy ban nhân dân quận đã triển khai thực hiện nghiêm túc chủ trương chống lãng phí, thực hành tiết kiệm 10% chi thường xuyên

trong 8 tháng cuối năm 2008 nhằm thực hiện mục tiêu kiềm chế lạm phát; tiết kiệm chi phí để tăng thu nhập cho cán bộ, công chức thuộc diện khoán biên chế và chi phí hành chính đạt kết quả tốt.

## **Điều 2. Thông qua phân bổ dự toán ngân sách quận năm 2009:**

### **1. Về thu ngân sách (đính kèm biểu dự toán thu ngân sách năm 2009):**

a) Tổng thu ngân sách nhà nước trên địa bàn: **510,400 tỷ đồng.**

b) Tổng thu ngân sách quận: **204,764 tỷ đồng.**

Trong đó: thu bổ sung từ ngân sách cấp trên: 88,539 tỷ đồng.

### **2. Về chi ngân sách:**

a) Tổng chi ngân sách quận do thành phố giao: **204,764 tỷ đồng.**

Trong đó: - Chi sự nghiệp giáo dục: 85,086 tỷ đồng.

- Chi sự nghiệp y tế: 14,980 tỷ đồng.

(bao gồm: Chương trình mục tiêu dân số và kế hoạch hóa gia đình 559 triệu đồng)

b) Tổng chi ngân sách quận do Hội đồng nhân dân quận phân bổ: 228,640 tỷ đồng, trong đó:

+ Chi đầu tư phát triển: 19,800 tỷ đồng.

+ Chi thường xuyên: 208,840 tỷ đồng.

### **3. Về phân bổ dự toán chi ngân sách quận năm 2009:**

a) Tổng chi ngân sách quận năm 2009: 228,640 tỷ đồng, trong đó:

- Chi đầu tư phát triển: 19,800 tỷ đồng, tăng 10% so dự toán năm 2008, chiếm tỷ trọng 9% trong tổng số chi ngân sách.

- Chi thường xuyên: 208,840 tỷ đồng, tăng 13% so dự toán năm 2008, chiếm tỷ trọng 91% trong tổng số chi ngân sách quận (bao gồm dự phòng ngân sách: 8,547 tỷ đồng).

b) Phân bổ dự toán chi thường xuyên từ ngân sách quận cho các cơ quan, đơn vị (đính kèm biểu dự toán chi ngân sách quận năm 2009):

c) Ủy ban nhân dân quận chỉ đạo Ủy ban nhân dân phường trình Hội đồng nhân dân phường quyết định dự toán thu, chi ngân sách phường theo phân cấp và triển khai giao dự toán thu, chi ngân sách năm 2009 đến các đơn vị sử dụng ngân sách trước ngày 31 tháng 12 năm 2008.

**Điều 3.** Trong quá trình điều hành thực hiện ngân sách năm 2009, Ủy ban nhân dân quận cần lưu ý:

1. Căn cứ nghị quyết của Hội đồng nhân dân quận, Ủy ban nhân dân quận giao nhiệm vụ thu, chi ngân sách cho các cơ quan, đơn vị và Ủy ban nhân dân các phường theo đúng quy định.

2. Triển khai các biện pháp nhằm đảm bảo thu đạt và phân đầu thu vượt dự toán để cân đối nhu cầu chi, nhất là chi sự nghiệp giáo dục, y tế, các chính sách xã hội và chi đầu tư phát triển. Có giải pháp tích cực để nuôi dưỡng, phát triển, khai thác tốt và quản lý chặt chẽ các nguồn thu, tập trung xử lý những khoản nợ đọng, thu nộp kịp thời vào ngân sách.

3. Đảm bảo sử dụng dự phòng ngân sách đúng mục tiêu, đúng đối tượng, theo quy định của Luật Ngân sách Nhà nước. Định kỳ hàng quý, Ủy ban nhân dân quận báo cáo Thường trực Hội đồng nhân dân quận kết quả sử dụng khoản dự phòng ngân sách theo quy định của pháp luật.

4. Điều hành việc sử dụng ngân sách theo đúng dự toán được giao và chế độ quy định; nâng cao vai trò và trách nhiệm của Thủ trưởng các đơn vị trong sử dụng ngân sách, hạn chế việc phát sinh, bổ sung dự toán trong năm.

**Điều 4.** Giám sát việc phân bổ và thực hiện dự toán ngân sách quận năm 2009:

Giao Thường trực Hội đồng nhân dân quận, Ban Kinh tế - Xã hội, Ban Pháp chế Hội đồng nhân dân quận, các Tổ đại biểu Hội đồng nhân dân quận giám sát việc thực hiện ngân sách quận năm 2009 trên các lĩnh vực, địa bàn thuộc phạm vi trách nhiệm theo quy định của pháp luật.

Nghị quyết này được Hội đồng nhân dân quận khóa IX, kỳ họp lần thứ 16 thông qua ngày 26 tháng 12 năm 2008./.

**CHỦ TỊCH**

**Dương Công Khanh**



**QUẬN BÌNH TÂN****ỦY BAN NHÂN DÂN  
QUẬN BÌNH TÂN****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 18829/2008/QĐ-UBND

*Bình Tân, ngày 22 tháng 12 năm 2008***QUYẾT ĐỊNH****Về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Thanh tra Xây dựng quận  
và Thanh tra Xây dựng 10 phường - quận Bình Tân****ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN BÌNH TÂN**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Quyết định số 133/2007/QĐ-UBND ngày 23 tháng 11 năm 2007 của Ủy ban nhân dân thành phố Hồ Chí Minh về thí điểm thành lập Thanh tra Xây dựng quận - huyện và Thanh tra Xây dựng phường - xã, thị trấn tại thành phố Hồ Chí Minh;

Căn cứ Công văn số 3673/UBND-VX ngày 10 tháng 6 năm 2008 của Ủy ban nhân dân thành phố về tổ chức, biên chế và chế độ chính sách đối với Thanh tra viên, công chức và cộng tác viên Thanh tra Xây dựng quận - huyện, phường - xã - thị trấn;

Căn cứ Quyết định số 2096/QĐ-UBND ngày 20 tháng 02 năm 2008 của Ủy ban nhân dân quận Bình Tân về thành lập Thanh tra Xây dựng quận Bình Tân;

Căn cứ Quyết định số 2095/QĐ-UBND ngày 20 tháng 02 năm 2008 của Ủy ban nhân dân quận Bình Tân về thành lập Thanh tra Xây dựng 10 phường - quận Bình Tân;

Xét đề nghị của Chánh Thanh tra Xây dựng quận Bình Tân tại Công văn số 513/TT-TTrXD ngày 25 tháng 11 năm 2008 và đề nghị của Trưởng Phòng Nội vụ quận Bình Tân tại Tờ trình số 382/TTr-NV ngày 12 tháng 12 năm 2008,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Ban hành kèm theo Quyết định này Quy chế tổ chức và hoạt động của Thanh tra Xây dựng quận và Thanh tra Xây dựng phường tại quận Bình Tân.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực thi hành sau 7 ngày, kể từ ngày ký. Quyết định này thay thế Quyết định số 3035/QĐ-UBND ngày 14 tháng 3 năm 2008 của Ủy ban nhân dân quận Bình Tân về ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Thanh tra Xây dựng quận Bình Tân. Quyết định số 3034/QĐ-UBND ngày 14 tháng 3 năm 2008 của Ủy ban nhân dân quận Bình Tân về ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Thanh tra Xây dựng 10 phường - quận Bình Tân.

**Điều 3.** Chánh Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân quận, Thủ trưởng các cơ quan chuyên môn, Chánh Thanh tra Xây dựng quận, Chủ tịch Ủy ban nhân dân 10 phường chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
CHỦ TỊCH**

**Trần Văn Thuận**

**ỦY BAN NHÂN DÂN**  
**QUẬN BÌNH TÂN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

## **QUY CHẾ**

**Tổ chức và hoạt động của Thanh tra Xây dựng quận  
và Thanh tra Xây dựng phường tại quận Bình Tân**

*(Ban hành kèm theo Quyết định số 18829/2008/QĐ-UBND  
ngày 22 tháng 12 năm 2008 của Ủy ban nhân dân quận Bình Tân)*

### **Chương I**

#### **QUY ĐỊNH CHUNG**

##### **Điều 1. Phạm vi áp dụng**

Quy chế này quy định về chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của Thanh tra Xây dựng quận và Thanh tra Xây dựng phường trong việc thực hiện nhiệm vụ trên các lĩnh vực quản lý xây dựng, trật tự đô thị, vệ sinh môi trường, thực hiện các quyết định hành chính có hiệu lực. Quy định về quyền, nghĩa vụ, trách nhiệm và những hành vi bị cấm đối với chủ đầu tư xây dựng công trình; trình tự đình chỉ thi công công trình; trình tự cưỡng chế phá dỡ công trình; thẩm quyền của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận, phường, Chánh Thanh tra Xây dựng quận và Thanh tra viên.

##### **Điều 2. Đối tượng điều chỉnh**

Đối tượng điều chỉnh của Quy chế này, bao gồm:

1. Cán bộ, công chức, cộng tác viên làm việc tại Thanh tra Xây dựng quận và Thanh tra Xây dựng phường thuộc quận Bình Tân;
2. Các cơ quan, tổ chức, cán bộ, công chức các ngành có liên quan đến phạm vi áp dụng và chức năng nhiệm vụ được quy định tại Quy chế này;
3. Chủ đầu tư các công trình xây dựng trên địa bàn quận Bình Tân.

### **Chương II**

#### **VỊ TRÍ, CHỨC NĂNG, NHIỆM VỤ VÀ QUYỀN HẠN**

**Mục 1****VỊ TRÍ, CHỨC NĂNG, NHIỆM VỤ, QUYỀN HẠN CỦA THANH TRA  
XÂY DỰNG QUẬN****Điều 3. Vị trí, chức năng của Thanh tra Xây dựng quận**

Thanh tra Xây dựng quận là tổ chức Thanh tra trực thuộc Ủy ban nhân dân quận, có chức năng giúp Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận thực hiện công tác thanh tra, các nhiệm vụ, quyền hạn về quản lý trật tự xây dựng trên địa bàn và các lĩnh vực khác theo quy định của pháp luật.

Thanh tra Xây dựng quận chịu sự chỉ đạo, quản lý về tổ chức, biên chế và công tác của Ủy ban nhân dân quận, đồng thời chịu sự hướng dẫn về chuyên môn, nghiệp vụ của Thanh tra Sở Xây dựng. Thanh tra Xây dựng quận có trụ sở làm việc, có con dấu riêng, được mở tài khoản tại Kho bạc Nhà nước, được trang bị phương tiện làm việc cần thiết theo quy định của pháp luật.

**Điều 4. Nhiệm vụ, quyền hạn và trách nhiệm của Thanh tra Xây dựng quận**

1. Lập chương trình, kế hoạch về tuyên truyền, phổ biến, giáo dục pháp luật và về thanh tra, kiểm tra việc chấp hành pháp luật trong hoạt động xây dựng trên địa bàn để trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận phê duyệt và tổ chức thực hiện;

2. Thực hiện thanh tra, kiểm tra chủ đầu tư, nhà thầu xây dựng công trình trên địa bàn trong việc chấp hành các quy định của pháp luật về xây dựng; xử lý các hành vi vi phạm theo thẩm quyền; quyết định đình chỉ thi công xây dựng đối với các công trình vi phạm thuộc thẩm quyền của Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường nhưng không xử lý kịp thời hoặc do buông lỏng quản lý; kiến nghị Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận xử lý những vụ vi phạm vượt quá thẩm quyền của Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường.

3. Được yêu cầu các cơ quan quản lý nhà nước cung cấp các tài liệu như: hồ sơ đồ án quy hoạch xây dựng, giấy phép xây dựng và các tài liệu liên quan khác phục vụ cho công tác thanh tra, kiểm tra; yêu cầu các chủ đầu tư xuất trình giấy phép xây dựng, các tài liệu liên quan đến việc xây dựng công trình;

4. Lập hồ sơ vụ vi phạm pháp luật trong hoạt động xây dựng của chủ đầu tư và nhà thầu xây dựng có dấu hiệu cấu thành tội phạm để kiến nghị Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận chuyển sang cơ quan điều tra xử lý theo quy định của pháp luật;

5. Kiến nghị Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận xử lý cán bộ, công chức thuộc

quyền quản lý có hành vi vi phạm pháp luật về trật tự xây dựng hoặc thiếu tinh thần trách nhiệm trong thi hành nhiệm vụ, công vụ;

6. Tổng hợp và định kỳ hoặc đột xuất báo cáo Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận, Thanh tra Sở Xây dựng về tình hình trật tự xây dựng trên địa bàn;

7. Giải quyết theo thẩm quyền hoặc kiến nghị Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận giải quyết khiếu nại, tố cáo trong lĩnh vực hoạt động xây dựng trên địa bàn;

8. Chịu trách nhiệm trước Ủy ban nhân dân quận và pháp luật về quản lý trật tự xây dựng trên địa bàn;

9. Giúp Ủy ban nhân dân quận tổ chức kiểm tra, kịp thời phát hiện, lập biên bản yêu cầu tổ chức và cá nhân đình chỉ ngay các hành vi vi phạm trên các lĩnh vực:

a) Về vệ sinh môi trường trên địa bàn quận;

b) Về trật tự lòng lề đường, nơi công cộng trên địa bàn quận.

10. Tham mưu, đề xuất về các hình thức xử lý vi phạm hành chính theo quy định của pháp luật và Quy chế này, trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận xem xét quyết định; theo dõi việc thực hiện các quyết định đã ban hành, đôn đốc thực hiện các quyết định đã có hiệu lực thi hành; đề xuất biện pháp cưỡng chế và tổ chức thực hiện quyết định cưỡng chế đối với tổ chức và cá nhân trên địa bàn quận không tự giác chấp hành quyết định xử phạt vi phạm hành chính trên lĩnh vực xây dựng, trật tự đô thị và vệ sinh môi trường theo quy định;

11. Phạm vi thi hành các quyết định hành chính gồm: quyết định giải quyết tranh chấp nhà, đất của cơ quan hành chính nhà nước có thẩm quyền đã có hiệu lực pháp luật; quyết định xử phạt vi phạm hành chính có hình thức phạt bổ sung trên lĩnh vực xây dựng, trật tự đô thị và môi trường (trừ trường hợp có quyết định tạm đình chỉ thi hành theo quy định tại Điều 35, Điều 42 của Luật Khiếu nại, tố cáo); quyết định giải quyết khiếu nại đã có hiệu lực pháp luật của Ủy ban nhân dân quận, thành phố hoặc quyết định giải quyết khiếu nại của các cơ quan hành chính ở Trung ương có hiệu lực thi hành tại địa bàn quận;

12. Hướng dẫn về hoạt động của Thanh tra Xây dựng phường và hỗ trợ Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường thực hiện quyết định cưỡng chế khi có yêu cầu;

13. Thực hiện các nhiệm vụ khác theo quy định của pháp luật hoặc do Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận giao.

## **Mục 2**

### **VỊ TRÍ, CHỨC NĂNG, NHIỆM VỤ VÀ QUYỀN HẠN CỦA THANH TRA XÂY DỰNG PHƯỜNG**

#### **Điều 5. Vị trí, chức năng của Thanh tra Xây dựng phường**

Thanh tra Xây dựng phường là tổ chức Thanh tra trực thuộc Ủy ban nhân dân phường; có chức năng giúp Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường thực hiện công tác thanh tra, các nhiệm vụ, quyền hạn về quản lý trật tự xây dựng trên địa bàn và các lĩnh vực khác theo quy định của pháp luật.

Thanh tra Xây dựng phường chịu sự chỉ đạo, quản lý về công tác của Ủy ban nhân dân phường; đồng thời chịu sự quản lý về tổ chức và hướng dẫn về chuyên môn, nghiệp vụ của Thanh tra Xây dựng quận. Thanh tra Xây dựng phường có địa điểm làm việc do Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường bố trí, được trang bị các phương tiện làm việc cần thiết theo quy định của pháp luật, được sử dụng con dấu và tài khoản của Ủy ban nhân dân phường để hoạt động.

#### **Điều 6. Nhiệm vụ, quyền hạn và trách nhiệm của Thanh tra Xây dựng phường**

1. Chủ trì, phối hợp với các tổ chức trong hệ thống chính trị ở phường trong việc hướng dẫn, tuyên truyền, vận động các tổ chức và nhân dân chấp hành các quy định của pháp luật về trật tự xây dựng, quản lý, sử dụng đất đai, bảo vệ môi trường trên địa bàn phường.

2. Tiếp nhận và xác nhận việc chủ đầu tư xây dựng công trình nộp hồ sơ, tài liệu liên quan đến việc xây dựng công trình trên địa bàn theo quy định tại các điểm a, b khoản 2 Điều 7 Quyết định số 89/2007/QĐ-TTg ngày 18 tháng 6 năm 2007 của Thủ tướng Chính phủ.

3. Thanh tra, kiểm tra các chủ đầu tư xây dựng công trình trên địa bàn trong việc tuân thủ các quy định của pháp luật về quy hoạch xây dựng, thiết kế xây dựng đã được cấp có thẩm quyền phê duyệt; phát hiện và kịp thời áp dụng các biện pháp ngăn chặn, xử lý các hành vi vi phạm pháp luật như: xây dựng không phép; xây dựng sai giấy phép; xây dựng lấn chiếm hành lang bảo vệ của công trình hạ tầng kỹ thuật, hành lang trên bờ sông, kênh, rạch (theo Quyết định số 150/2004/QĐ-UB ngày 09 tháng 6 năm 2004 của Ủy ban nhân dân thành phố) và các công trình khác theo quy định của pháp luật; lấn chiếm vỉa hè, đường phố; coi nới, lấn chiếm không gian; vi phạm quy định của pháp luật về bảo vệ môi trường, về quản lý, sử dụng đất đai và các hành vi vi phạm khác liên quan đến hoạt động xây dựng.

4. Lập biên bản vi phạm pháp luật về xây dựng (có yêu cầu chủ đầu tư xây dựng công trình ngừng thi công xây dựng công trình và tháo dỡ ngay đối với công trình vi phạm); trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường ra quyết định đình chỉ thi công xây dựng công trình, quyết định cưỡng chế phá dỡ công trình vi phạm theo trình tự quy định tại các Điều 9 và 10 Quyết định số 89/2007/QĐ-TTg ngày 18 tháng 6 năm 2007 của Thủ tướng Chính phủ. Hồ sơ xử lý vụ vi phạm phải được gửi về Thanh tra Xây dựng quận để báo cáo và lưu trữ tại Ủy ban nhân dân phường.

5. Thông báo công khai hàng ngày trên Đài Truyền thanh phường và các phương tiện thông tin đại chúng về tất cả các trường hợp vi phạm liên quan đến xây dựng trên địa bàn quản lý và hình thức xử lý.

6. Tổng hợp tình hình trật tự xây dựng trên địa bàn, định kỳ hoặc đột xuất báo cáo Ủy ban nhân dân phường và Thanh tra Xây dựng quận.

7. Thông báo đến cơ quan, đơn vị công tác của cán bộ, công chức, viên chức vi phạm quy định của pháp luật về xây dựng, về nhà ở, quản lý, sử dụng đất đai, bảo vệ môi trường tại địa phương trong quá trình xây dựng, cải tạo, sửa chữa nhà ở.

8. Chịu trách nhiệm trước Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường và pháp luật về việc không phát hiện, xử lý kịp thời các hành vi vi phạm pháp luật về xây dựng, quản lý, sử dụng đất đai và bảo vệ môi trường trên địa bàn.

9. Thực hiện các quyết định của Ủy ban nhân dân các cấp về:

a) Phối hợp tổ chức cưỡng chế thi hành quyết định xử phạt vi phạm hành chính trên các lĩnh vực liên quan theo đúng quy định.

b) Trong việc áp dụng các hình thức phạt bổ sung của quyết định xử lý vi phạm hành chính: tạm giữ phương tiện, công cụ, vật tư được dùng để thực hiện hành vi vi phạm hành chính của tổ chức hoặc công dân; buộc tháo dỡ toàn bộ hoặc một phần công trình xây dựng vi phạm, công trình xây dựng không giấy phép.

10. Thực hiện các nhiệm vụ khác theo quy định của pháp luật hoặc do Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường giao.

### **Chương III**

## **TỔ CHỨC, BIÊN CHẾ VÀ CÔNG CHỨC**

### **Điều 7. Tổ chức của Thanh tra Xây dựng quận, phường**

Thanh tra Xây dựng quận có một Chánh Thanh tra và có từ 01 đến 02 Phó Chánh Thanh tra và một số Thanh tra viên.

Chánh Thanh tra, Phó Chánh Thanh tra Xây dựng quận do Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận bổ nhiệm, miễn nhiệm theo quy định của pháp luật. Chánh Thanh tra Xây dựng quận chịu trách nhiệm trước Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận và pháp luật về toàn bộ hoạt động của Thanh tra Xây dựng quận. Phó Chánh Thanh tra Xây dựng quận thực hiện nhiệm vụ do Chánh Thanh tra Xây dựng quận phân công; chịu trách nhiệm trước Chánh Thanh tra Xây dựng quận và pháp luật về lĩnh vực được phân công.

Thanh tra Xây dựng phường do Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường phụ trách, chịu trách nhiệm trước Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường, Thanh tra Xây dựng quận và trước pháp luật về toàn bộ hoạt động của Thanh tra Xây dựng phường.

### **Điều 8. Biên chế Thanh tra Xây dựng quận, phường**

Thanh tra Xây dựng quận, phường thuộc chỉ tiêu biên chế hành chính của quận, đối với Thanh tra Xây dựng quận có một số chức danh khác (lái xe, kế toán, tổng hợp kiêm văn thư - lưu trữ, đánh máy kiêm thủ quỹ).

Căn cứ quy mô, đặc điểm và nhu cầu công tác quản lý trên địa bàn, Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận quyết định cụ thể biên chế của Thanh tra Xây dựng quận, phường trên cơ sở chỉ tiêu biên chế hành chính được Ủy ban nhân dân thành phố giao hàng năm.

Trong những đợt công tác cao điểm, Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận có thể bố trí lực lượng cộng tác viên Thanh tra Xây dựng quận, phường để đáp ứng yêu cầu công tác.

### **Điều 9. Công chức làm việc tại Thanh tra Xây dựng quận, phường**

Công chức làm việc tại Thanh tra Xây dựng quận, phường chưa được bổ nhiệm Thanh tra viên chuyên ngành xây dựng phải có đủ các tiêu chuẩn quy định tại Quyết định số 165/2007/QĐ-TTg ngày 27 tháng 10 năm 2007 của Thủ tướng Chính phủ quy định tạm thời tiêu chuẩn Thanh tra viên ngành xây dựng quận và phường tại thành phố Hồ Chí Minh.

## **Chương IV**

### **QUYỀN, NGHĨA VỤ, TRÁCH NHIỆM VÀ NHỮNG HÀNH VI BỊ CẤM ĐỐI VỚI CHỦ ĐẦU TƯ XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH, TRÌNH TỰ ĐÌNH CHỈ THI CÔNG XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH, TRÌNH TỰ CƯỠNG CHẾ PHÁ DỠ CÔNG TRÌNH**



**Mục 1****QUYỀN, NGHĨA VỤ, TRÁCH NHIỆM VÀ NHỮNG HÀNH VI BỊ CẤM  
ĐỐI VỚI CHỦ ĐẦU TƯ XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH****Điều 10. Quyền đối với chủ đầu tư xây dựng công trình**

Chủ đầu tư xây dựng công trình có các quyền sau:

1. Được cấp phép xây dựng, cải tạo, sửa chữa công trình, nhà ở theo quy định của pháp luật;
2. Được xây dựng, cải tạo, sửa chữa công trình, nhà ở theo đúng giấy phép đã được cơ quan có thẩm quyền cấp (trường hợp được miễn giấy phép theo quy định của pháp luật thì phải thực hiện quy định tại khoản 2 Điều 13 Quy chế này và các quy định khác của pháp luật liên quan);
3. Từ chối những yêu cầu trái pháp luật của Thanh tra viên xây dựng và các tổ chức, cá nhân liên quan đến việc cấp phép xây dựng và xây dựng công trình;
4. Khiếu nại, tố cáo đối với các hành vi vi phạm pháp luật của Thanh tra Xây dựng và các tổ chức, cá nhân liên quan;
5. Những quyền khác theo quy định của pháp luật.

**Điều 11. Nghĩa vụ đối với chủ đầu tư xây dựng công trình**

Chủ đầu tư xây dựng công trình có các nghĩa vụ:

1. Thông báo bằng văn bản và nộp cho Thanh tra Xây dựng phùng bản sao giấy phép xây dựng và các giấy tờ khác liên quan có chứng thực theo quy định tại Nghị định số 79/2007/NĐ-CP ngày 18 tháng 5 năm 2007 của Chính phủ về cấp bản sao từ sổ gốc, chứng thực bản sao từ bản chính, chứng thực chữ ký trong thời hạn bảy ngày làm việc trước khi khởi công xây dựng công trình theo quy định tại điểm c khoản 2 Điều 68 của Luật Xây dựng;
2. Trường hợp công trình xây dựng không phải có giấy phép xây dựng theo quy định tại khoản 1 Điều 62 của Luật Xây dựng và khoản 9 Điều 1 Nghị định số 112/2006/NĐ-CP ngày 29 tháng 9 năm 2006 sửa đổi, bổ sung khoản 1 Điều 17 Nghị định số 16/2005/NĐ-CP ngày 07 tháng 02 năm 2005 của Chính phủ về quản lý dự án đầu tư xây dựng công trình, chủ đầu tư phải thông báo bằng văn bản và nộp bản sao các giấy tờ khác liên quan (nếu có và trừ trường hợp công trình bí mật Nhà nước) có chứng thực theo quy định tại Nghị định số 79/2007/NĐ-CP nêu trên cho Thanh tra

Xây dựng phòng trong thời hạn bảy ngày làm việc trước khi khởi công xây dựng công trình theo quy định tại điểm c khoản 2 Điều 68 của Luật Xây dựng;

3. Bảo đảm an toàn cho công trình xây dựng và công trình lân cận; trường hợp gây thiệt hại thì phải bồi thường theo quy định của pháp luật; không gây ô nhiễm môi trường trong khu vực lân cận; không gây tiếng ồn trong thi công sau 23 giờ đêm hôm trước đến 05 giờ sáng hôm sau tại khu dân cư; không để vật tư, nguyên liệu và thiết bị thi công gây cản trở giao thông, ô nhiễm môi trường.

4. Chi trả mọi chi phí cho việc tổ chức thi hành quyết định cưỡng chế phá dỡ công trình vi phạm;

5. Thực hiện những nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật.

### **Điều 12. Trách nhiệm đối với chủ đầu tư xây dựng công trình**

Chủ đầu tư xây dựng công trình có các trách nhiệm:

1. Thực hiện đúng các quy định ghi trong giấy phép xây dựng và các quy định khác của pháp luật liên quan;

2. Tự tháo dỡ một phần hoặc toàn bộ công trình xây dựng vi phạm ngay sau khi Thanh tra Xây dựng lập biên bản ngừng thi công;

3. Trường hợp không tự phá dỡ bộ phận công trình, công trình vi phạm thì sẽ bị cưỡng chế phá dỡ;

4. Những trách nhiệm khác theo quy định của pháp luật.

### **Điều 13. Những hành vi bị cấm đối với chủ đầu tư xây dựng công trình**

1. Chủ đầu tư xây dựng công trình không được thực hiện các hành vi bị cấm quy định tại các khoản 1, 2, 3, 4, 5, 6 và 7 Điều 10 của Luật Xây dựng và khoản 5 Điều 8 của Luật Nhà ở;

2. Những hành vi bị cấm khác theo quy định của pháp luật.

## **Mục 2**

### **TRÌNH TỰ ĐÌNH CHỈ THI CÔNG XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH**

#### **Điều 14. Trình tự đình chỉ thi công xây dựng công trình**

1. Khi phát hiện hành vi vi phạm pháp luật về xây dựng, Thanh tra viên xây dựng phòng phải lập biên bản, yêu cầu chủ đầu tư ngừng thi công xây dựng và tự phá dỡ bộ phận công trình hoặc công trình vi phạm.

2. Trong thời hạn 24 giờ từ khi lập biên bản (kể cả ngày lễ, ngày Tết, ngày thứ bảy, chủ nhật và ngày nghỉ khác), nếu chủ đầu tư không ngừng thi công xây dựng và không tự phá dỡ bộ phận công trình vi phạm thì người lập biên bản phải trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường ra quyết định đình chỉ thi công xây dựng công trình.

3. Trong thời hạn 24 giờ, kể từ thời điểm ban hành quyết định đình chỉ thi công xây dựng công trình, Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường yêu cầu Thủ trưởng các đơn vị cấp điện, nước phải dừng ngay việc cấp điện, nước đối với công trình xây dựng vi phạm.

4. Trong thời hạn 24 giờ, kể từ khi ban hành quyết định xử lý vi phạm hành chính và đình chỉ thi công xây dựng công trình, Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường chỉ đạo Trưởng Công an phường tổ chức cấm vận chuyên vật tư, vật liệu và công nhân vào thi công xây dựng công trình vi phạm.

5. Trường hợp chủ đầu tư xây dựng công trình vắng mặt tại công trường thì các đơn vị cấp điện, nước, Công an phường vẫn ngừng cấp điện, nước và thực hiện quyết định đình chỉ thi công xây dựng công trình.

### **Mục 3**

## **TRÌNH TỰ CƯỠNG CHẾ PHÁ DỠ CÔNG TRÌNH**

### **Điều 15. Trình tự cưỡng chế phá dỡ công trình**

1. Chủ đầu tư có trách nhiệm thực hiện ngay quyết định đình chỉ thi công xây dựng công trình vi phạm, đồng thời phải tự phá dỡ các bộ phận công trình hoặc công trình vi phạm.

2. Trong thời hạn 03 ngày, kể từ ngày ban hành quyết định đình chỉ thi công xây dựng công trình, nếu chủ đầu tư không tự phá dỡ công trình, bộ phận công trình vi phạm hoặc vắng mặt thì Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường ra quyết định cưỡng chế phá dỡ bộ phận công trình vi phạm và tổ chức phá dỡ.

3. Đối với các công trình xây dựng do Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận hoặc do Sở Xây dựng cấp giấy phép xây dựng, sau khi ra quyết định đình chỉ thi công xây dựng công trình, Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường có trách nhiệm gửi hồ sơ đến Thanh tra Xây dựng quận.

4. Trong thời hạn 03 ngày, kể từ ngày nhận được hồ sơ, Chánh Thanh tra Xây dựng quận có trách nhiệm trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận ban hành quyết định cưỡng chế phá dỡ công trình vi phạm.

5. Trường hợp đã có quyết định đình chỉ thi công xây dựng công trình nhưng chủ đầu tư, nhà thầu thi công, nhà thầu giám sát và các tổ chức, cá nhân khác vẫn tiếp tục thi công xây dựng công trình thì người có thẩm quyền quyết định cưỡng chế phá dỡ công trình vi phạm có trách nhiệm lập hồ sơ để chuyển sang cơ quan điều tra xử lý theo quy định của pháp luật.

## **Chương V**

### **THẨM QUYỀN CỦA CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN PHƯỜNG, QUẬN, CHÁNH THANH TRA XÂY DỰNG QUẬN VÀ THANH TRA VIÊN**

#### **Điều 16. Thẩm quyền của Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường**

Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường có thẩm quyền:

1. Quyết định đình chỉ thi công đối với tất cả các loại công trình xây dựng vi phạm pháp luật xây dựng trên địa bàn;
2. Quyết định cưỡng chế phá dỡ đối với các loại công trình xây dựng vi phạm pháp luật xây dựng trên địa bàn, trừ các trường hợp quy định tại Điều 17 của Quy chế này.

#### **Điều 17. Thẩm quyền của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận**

Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận quyết định cưỡng chế phá dỡ đối với các loại công trình xây dựng vi phạm pháp luật xây dựng do Ủy ban nhân dân quận hoặc do Sở Xây dựng cấp giấy phép sau khi công trình đã bị Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường đình chỉ thi công xây dựng công trình.

#### **Điều 18. Thẩm quyền của Chánh Thanh tra Xây dựng quận**

Chánh Thanh tra Xây dựng quận được xử phạt tiền các hành vi vi phạm hành chính tương đương thẩm quyền của Trưởng Công an cấp huyện. Chánh Thanh tra Xây dựng quận có trách nhiệm thụ lý hồ sơ xử lý vụ vi phạm vượt thẩm quyền của Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường để trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận ra quyết định cưỡng chế phá dỡ công trình vi phạm theo thẩm quyền.

#### **Điều 19. Thẩm quyền của Thanh tra viên**

Thanh tra viên xây dựng quận và phường đang thi hành công vụ được xử phạt theo thẩm quyền quy định tại khoản 1 Điều 38 của Pháp lệnh Xử lý vi phạm hành chính.

## **Chương VI**

### **NHỮNG HÀNH VI BỊ CẤM VÀ XỬ LÝ VI PHẠM**

#### **Điều 20. Những hành vi bị cấm**

Cán bộ, công chức được giao nhiệm vụ cấp phép xây dựng, Thanh tra viên và những cán bộ, công chức liên quan ngoài việc phải tuân theo những hành vi bị cấm theo quy định của pháp luật về cán bộ, công chức còn bị cấm những hành vi sau:

1. Cấp phép xây dựng không đúng quy định của pháp luật; sách nhiễu, gây khó khăn cho chủ đầu tư xây dựng công trình khi đến xin phép xây dựng;
2. Áp dụng hình thức phạt tiền cho tồn tại bộ phận công trình, công trình vi phạm;
3. Dung túng, bao che, không xử lý kịp thời các công trình xây dựng vi phạm trên địa bàn thuộc phạm vi quản lý;
4. Nhận tiền, hiện vật hoặc đi ăn, uống và các hoạt động khác theo lời mời của chủ đầu tư xây dựng công trình, nhà thầu xây dựng;
5. Sách nhiễu, gây khó khăn cho chủ đầu tư xây dựng công trình, nhà thầu trong thi công xây dựng công trình khi đã có đủ các hồ sơ, thủ tục, giấy phép và các tài liệu liên quan theo quy định của pháp luật;
6. Các hành vi bị cấm khác theo quy định của pháp luật.

#### **Điều 21. Xử lý vi phạm**

1. Cán bộ, công chức được giao nhiệm vụ cấp phép xây dựng, Thanh tra viên và các cán bộ, công chức liên quan vi phạm những hành vi bị cấm quy định tại Điều 22 Quy chế này thì tùy theo tính chất, mức độ của hành vi vi phạm sẽ bị xử lý kỷ luật hoặc truy cứu trách nhiệm hình sự theo quy định của pháp luật;
2. Thanh tra viên không phát hiện kịp thời các công trình vi phạm, không lập biên bản đình chỉ vi phạm kịp thời, không trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường, Thanh tra Xây dựng quận hoặc Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận quyết định xử lý vi phạm hành chính và đình chỉ thi công xây dựng, cưỡng chế công trình vi phạm theo thời hạn và trình tự quy định tại Quy chế này thì tùy theo tính chất, mức độ của hành vi vi phạm sẽ bị xử lý kỷ luật theo quy định của pháp luật về cán bộ, công chức, phải bồi thường thiệt hại hoặc bị xử lý trách nhiệm khác theo quy định của pháp luật;
3. Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường, Chánh Thanh tra Xây dựng quận, Chủ tịch

Ủy ban nhân dân quận không ra quyết định đình chỉ thi công xây dựng công trình, quyết định cưỡng chế phá dỡ theo thời hạn và trình tự quy định tại Quy chế này thì tùy theo tính chất, mức độ của hành vi vi phạm bị xử lý kỷ luật theo quy định của pháp luật về cán bộ, công chức, phải bồi thường thiệt hại hoặc bị xử lý trách nhiệm khác theo quy định của pháp luật.

## **Chương VII**

### **TRANG PHỤC, PHÙ HIỆU, CẤP HIỆU, BIỂN HIỆU, PHƯƠNG TIỆN, THIẾT BỊ KỸ THUẬT, PHƯƠNG TIỆN PHÒNG VỆ, TIÊU CHUẨN VÀ THẨM QUYỀN BỔ NHIỆM, MIỄN NHIỆM CÁC NGẠCH THANH TRA VIÊN CHUYÊN NGÀNH XÂY DỰNG**

**Điều 22. Trang phục, phù hiệu, cấp hiệu, biển hiệu, phương tiện, thiết bị kỹ thuật, phương tiện phòng vệ của Thanh tra Xây dựng**

Mẫu văn bản, trang phục, phù hiệu, cấp hiệu, biển hiệu, phương tiện, thiết bị kỹ thuật, phương tiện phòng vệ của Thanh tra Xây dựng quận và Thanh tra Xây dựng phường thực hiện theo Quyết định số 25/2007/QĐ-BXD ngày 20 tháng 7 năm 2007 của Bộ trưởng Bộ Xây dựng.

**Điều 23. Tiêu chuẩn và thẩm quyền bổ nhiệm, miễn nhiệm các ngạch Thanh tra viên chuyên ngành xây dựng**

Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận quyết định việc tuyển dụng công chức vào làm việc tại Thanh tra Xây dựng quận, phường sau khi có kết quả trúng tuyển kỳ thi tuyển của Sở Nội vụ tổ chức.

## **Chương VIII**

### **CHẾ ĐỘ LÀM VIỆC, CHẾ ĐỘ CHÍNH SÁCH ĐỐI VỚI THANH TRA XÂY DỰNG QUẬN, PHƯỜNG**

**Điều 24. Chế độ làm việc**

1. Thanh tra Xây dựng quận, phường hoạt động theo giờ hành chính và bố trí các Thanh tra viên trực ngoài giờ hành chính, ngày lễ, ngày Tết, thứ bảy, chủ nhật và ngày nghỉ khác để thực hiện nhiệm vụ được giao; được trung tập cộng tác viên thanh tra theo quy định của pháp luật.

Công chức Địa chính - Xây dựng phường thực hiện các nhiệm vụ, quyền hạn theo quy định của pháp luật và các nhiệm vụ, quyền hạn khác do Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường giao trong việc giúp Thanh tra Xây dựng phường thực hiện nhiệm vụ, quyền hạn thanh tra.

2. Chánh Thanh tra Xây dựng quận điều hành toàn bộ hoạt động của Thanh tra quận và chịu trách nhiệm trước Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận về hiệu quả công tác của Thanh tra Xây dựng quận, phường. Chánh Thanh tra Xây dựng quận phân công công việc cho Thanh tra viên và cán bộ, công chức, cộng tác viên thanh tra trực thuộc.

3. Thanh tra viên và cán bộ thanh tra của Thanh tra Xây dựng quận được phân công nhiệm vụ cụ thể, mặc trang phục theo quy định, có bảng tên đặt tại bàn làm việc đồng thời phải đeo thẻ Thanh tra viên hoặc thẻ công chức khi thi hành nhiệm vụ; từng thành viên phải có tác phong làm việc tận tụy, thái độ lịch sự, khiêm tốn, tôn trọng và lắng nghe ý kiến của lãnh đạo Thanh tra Xây dựng quận, của đồng nghiệp, của tổ chức và nhân dân trong quan hệ công tác.

### **Điều 25. Chế độ hội họp, báo cáo**

1. Chánh Thanh tra Xây dựng quận hàng tuần tổ chức họp giao ban để kiểm tra, đánh giá, nhận xét thực hiện công việc tuần qua và triển khai nhiệm vụ tuần tới. Hàng tháng tổ chức giao ban với các Thanh tra Xây dựng phường để trao đổi tình hình thực hiện nhiệm vụ, kinh nghiệm công tác và phổ biến các chủ trương, kế hoạch, biện pháp mới của Nhà nước và Ủy ban nhân dân quận nhằm nâng cao kết quả, hiệu quả thực hiện nhiệm vụ;

Chánh Thanh tra Xây dựng quận có thể tổ chức họp đột xuất hoặc họp với Thanh tra Xây dựng phường để triển khai các công việc theo yêu cầu của Ủy ban nhân dân quận.

2. Hàng tuần, tháng, quý, 06 tháng và cuối năm, Thanh tra Xây dựng quận báo cáo sơ - tổng kết công tác và thống kê tình hình thực hiện các quyết định hành chính liên quan đối với Ủy ban nhân dân quận và Thanh tra Sở Xây dựng.

### **Điều 26. Chế độ chính sách đối với Thanh tra Xây dựng quận, phường**

1. Thanh tra viên và các chức danh khác được hưởng chế độ tiền lương theo quy định tại Nghị định số 204/2004/NĐ-CP ngày 14 tháng 12 năm 2004 của Chính phủ về chế độ tiền lương đối với cán bộ, công chức, viên chức và lực lượng vũ trang; được hưởng phụ cấp lưu động hệ số 0,6 tiền lương tối thiểu; Thanh tra viên xây dựng được

hưởng phụ cấp theo Quyết định số 202/2005/QĐ-TTg ngày 09 tháng 8 năm 2005 của Thủ tướng Chính phủ về chế độ phụ cấp trách nhiệm theo nghề đối với Thanh tra viên.

2. Chánh Thanh tra, Phó Chánh Thanh tra Xây dựng quận được hưởng phụ cấp chức vụ tương đương Trưởng, Phó Trưởng phòng chuyên môn thuộc Ủy ban nhân dân quận.

3. Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường phụ trách Thanh tra Xây dựng ngoài việc hưởng lương và phụ cấp theo chức vụ còn được hưởng phụ cấp như Phó Chánh Thanh tra Xây dựng quận.

4. Thanh tra viên và các chức danh khác khi thi hành công vụ được pháp luật bảo vệ, được khen thưởng và hưởng các chế độ, chính sách theo quy định của pháp luật.

5. Thanh tra viên, công chức, cộng tác viên xây dựng và những người được cấp có thẩm quyền điều động làm công tác cưỡng chế phá dỡ công trình vi phạm pháp luật về xây dựng được hưởng 10% lương tối thiểu cho mỗi ngày tham gia.

## **Chương IX**

### **KINH PHÍ HOẠT ĐỘNG**

#### **Điều 27. Nguồn kinh phí hoạt động**

Kinh phí hoạt động của Thanh tra Xây dựng quận, phường do ngân sách nhà nước ở địa phương cấp và các nguồn kinh phí khác theo quy định của pháp luật.

#### **Điều 28. Tỷ lệ trích và các khoản chi từ nguồn thu phạt**

Đề lại 100% các khoản thu phạt vi phạm hành chính đối với các hành vi vi phạm pháp luật xây dựng, quản lý, sử dụng đất đai, bảo vệ môi trường cho ngân sách quận và phường để chi cho hoạt động chuyên môn, làm ngoài giờ hành chính, làm ngày lễ, ngày Tết, thứ bảy, chủ nhật và ngày nghỉ khác của Thanh tra Xây dựng quận, phường; mua bổ sung phương tiện, thiết bị kỹ thuật và trích thưởng cho Thanh tra Xây dựng quận, phường. Mức chi cụ thể theo quy định của pháp luật.

## **Chương X**

### **MỐI QUAN HỆ CÔNG TÁC VÀ THÔNG TIN TUYÊN TRUYỀN**

#### **Điều 29. Mối quan hệ công tác đối với Thanh tra Xây dựng quận**

1. Đối với các sở - ngành thành phố liên quan:



Thanh tra Xây dựng quận chịu sự thanh tra, kiểm tra của các sở - ngành về chuyên môn nghiệp vụ theo quyết định của Giám đốc Sở; được hướng dẫn, bồi dưỡng chuyên môn nghiệp vụ, kiến thức pháp luật và chính sách quy định mới của sở - ngành có liên quan đến chức năng nhiệm vụ.

#### 2. Đối với Thanh tra Sở Xây dựng:

Thanh tra Xây dựng quận chịu sự hướng dẫn về chuyên môn nghiệp vụ của Thanh tra Sở Xây dựng; phối hợp với Thanh tra Sở Xây dựng trong công tác kiểm tra, xử lý các trường hợp vi phạm xây dựng theo quy định.

#### 3. Đối với Ủy ban nhân dân quận:

Thanh tra Xây dựng quận chịu sự lãnh đạo và quản lý trực tiếp, toàn diện của Ủy ban nhân dân quận. Chánh Thanh tra Xây dựng quận trực tiếp nhận sự chỉ đạo của Chủ tịch (hoặc Phó Chủ tịch) Ủy ban nhân dân quận và phải thường xuyên báo cáo với Chủ tịch (hoặc Phó Chủ tịch) Ủy ban nhân dân quận về kết quả thực hiện nhiệm vụ.

#### 4. Đối với Phòng Quản lý đô thị, Phòng Tài nguyên và Môi trường:

Phòng Quản lý đô thị, Phòng Tài nguyên và Môi trường có trách nhiệm hướng dẫn và cung cấp đầy đủ các thông tin, tài liệu về xây dựng, về quy hoạch xây dựng, lộ giới, chỉ giới các loại hành lang an toàn và về môi trường trên địa bàn quận nhằm tạo điều kiện giúp Thanh tra Xây dựng quận hoàn thành tốt nhiệm vụ.

#### 5. Đối với Phòng Nội vụ:

Phòng Nội vụ thẩm định và tham mưu, đề xuất Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận bổ nhiệm Chánh Thanh tra, Phó Chánh Thanh tra Xây dựng quận; hồ sơ tuyển dụng và bố trí nhân sự công tác tại Thanh tra Xây dựng quận, phùng, giúp Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận đề xuất Sở Nội vụ bổ nhiệm, miễn nhiệm các ngạch Thanh tra viên theo quy định.

#### 6. Đối với Phòng Tài chính - Kế hoạch:

Phòng Tài chính - Kế hoạch có trách nhiệm hướng dẫn về kinh phí và các chế độ liên quan (bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, trích thưởng...) bảo đảm cho Thanh tra Xây dựng quận hoạt động có hiệu quả.

#### 7. Đối với Công an quận:

Thanh tra Xây dựng quận phối hợp với Công an quận thực hiện chương trình, kế hoạch công tác liên quan trật tự đô thị, trật tự an toàn giao thông theo sự phân công của Ủy ban nhân dân quận.

8. Đối với Ủy ban Mặt trận Tổ quốc, các đoàn thể và tổ chức xã hội quận:

a) Thanh tra Xây dựng quận thường xuyên phối hợp với Ban Thường trực Ủy ban Mặt trận Tổ quốc, các đoàn thể, tổ chức xã hội quận trong việc tuyên truyền, vận động các tổ chức và cá nhân thực hiện các chủ trương, chính sách của Đảng, pháp luật, quy định của Nhà nước trên các lĩnh vực liên quan trật tự xây dựng, trật tự đô thị và vệ sinh môi trường.

b) Khi các tổ chức nêu trên có yêu cầu, kiến nghị những vấn đề thuộc chức năng, nhiệm vụ của Thanh tra Xây dựng quận, Chánh Thanh tra Xây dựng quận có trách nhiệm trình bày, giải quyết hoặc trình Ủy ban nhân dân quận giải quyết các yêu cầu đó theo quy định.

9. Đối với các ngành liên quan khác của quận và Ủy ban nhân dân phường:

Thanh tra Xây dựng quận có mối quan hệ phối hợp và hỗ trợ trên cơ sở chức năng, nhiệm vụ được quy định; trong phối hợp giải quyết công việc, nếu có ý kiến khác nhau mà sau khi trao đổi, bàn bạc chưa thống nhất được những vấn đề quan trọng, Chánh Thanh tra Xây dựng quận phải báo cáo kịp thời để Chủ tịch (hoặc Phó Chủ tịch) Ủy ban nhân dân quận xem xét, quyết định.

10. Đối với Thanh tra Xây dựng phường:

Thanh tra Xây dựng quận hướng dẫn, tập huấn, trao đổi về nghiệp vụ liên quan đối với Thanh tra Xây dựng phường; phối hợp tổ chức kiểm tra và xử lý các hành vi vi phạm hành chính theo thẩm quyền trên địa bàn phường

### **Điều 30. Mối quan hệ công tác đối với Thanh tra Xây dựng phường**

1. Đối với Thanh tra Xây dựng quận:

Thanh tra Xây dựng phường giúp Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường thực hiện mối quan hệ phối hợp với Thanh tra Xây dựng quận trong việc cưỡng chế thi hành quyết định buộc tháo dỡ công trình xây dựng vi phạm thuộc thẩm quyền xử lý của Ủy ban nhân dân quận trên địa bàn phường.

Thanh tra Xây dựng phường được sự hướng dẫn nghiệp vụ và tập huấn của Thanh tra xây dựng quận.

2. Đối với Ủy ban nhân dân phường:

Thanh tra Xây dựng phường chịu sự chỉ đạo, quản lý về công tác của Ủy ban nhân dân phường. Thanh tra Xây dựng phường trực tiếp nhận sự chỉ đạo của Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường và phải thường xuyên báo cáo với Ủy ban nhân dân phường về kết quả thực hiện những mặt công tác đã được phân công.

### 3. Đối với Công an phường:

Công an phường hỗ trợ thi hành quyết định của Ủy ban nhân dân phường cưỡng chế phá dỡ đối với công trình xây dựng vi phạm pháp luật trên địa bàn.

### 4. Đối với Ủy ban Mặt trận Tổ quốc, các đoàn thể, ngành khác thuộc phường:

Thanh tra Xây dựng phường có mối quan hệ phối hợp và hỗ trợ công tác trên cơ sở chức năng, nhiệm vụ được quy định;

Khi các tổ chức nêu trên có yêu cầu, kiến nghị những vấn đề thuộc chức năng, nhiệm vụ liên quan, Thanh tra Xây dựng phường có trách nhiệm trình bày, giải quyết hoặc trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường giải quyết.

### 5. Đối với công chức phụ trách địa chính - xây dựng phường:

Công chức chuyên môn có trách nhiệm hướng dẫn, cung cấp đầy đủ các thông tin, tài liệu quy định về xây dựng, quy hoạch, lộ giới, chỉ giới các loại hành lang an toàn trên địa bàn nhằm tạo điều kiện giúp Thanh tra Xây dựng phường hoàn thành tốt nhiệm vụ.

## **Điều 31. Về thông tin tuyên truyền**

Bản tin Bình Tân, Website quận Bình Tân có trách nhiệm phổ biến nội dung của Quy chế này và các văn bản quy phạm pháp luật liên quan, phản ánh kịp thời trường hợp vi phạm, tình hình và kết quả xử lý các hành vi vi phạm pháp luật liên quan đến lĩnh vực xây dựng do Thanh tra Xây dựng các cấp tại quận Bình Tân phát hiện, xử lý.

## **Chương XI**

### **ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH**

**Điều 32.** Chánh Thanh tra Xây dựng quận, Chủ tịch Ủy ban nhân dân 10 phường phối hợp với các cơ quan liên quan tổ chức thực hiện Quy chế này. Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân quận, Phòng Quản lý đô thị, Ủy ban nhân dân 10 phường thực hiện thủ tục hành chính theo cơ chế “Một cửa” hướng dẫn và tạo điều kiện thuận lợi cho chủ đầu tư xây dựng công trình, nhà ở làm thủ tục xin phép xây dựng, cải tạo, sửa chữa công trình, nhà ở theo quy định pháp luật; tổ chức thanh tra, kiểm tra, xử lý kịp thời các trường hợp vi phạm pháp luật về xây dựng.

**Điều 33.** Trong quá trình thực hiện, Chánh Thanh tra Xây dựng quận, Chủ tịch Ủy ban nhân dân 10 phường kịp thời báo cáo tình hình thực hiện, những khó khăn, vướng mắc phát sinh hoặc những nội dung chưa phù hợp, thông qua Phòng Nội vụ đề

xuất trình Ủy ban nhân dân quận điều chỉnh, bổ sung Quy chế này. Giao Thanh tra Xây dựng quận phối hợp với Phòng Nội vụ tham mưu đề xuất Ủy ban nhân dân quận tổ chức sơ kết năm và tổ chức tổng kết tình hình thực hiện Quy chế này để báo cáo Ủy ban nhân dân thành phố theo quy định./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
CHỦ TỊCH**

**Trần Văn Thuận**

**QUẬN BÌNH THẠNH****HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN  
QUẬN BÌNH THẠNH****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 12/2008/NQ-HĐND

*Bình Thạnh, ngày 12 tháng 12 năm 2008***NGHỊ QUYẾT****Về phê duyệt danh mục đầu tư xây dựng cơ bản năm 2009****HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN QUẬN BÌNH THẠNH  
KHÓA IX - KỲ HỌP THỨ 12**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân được Quốc hội thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Xét Tờ trình số 1846/TTr-UBND ngày 03 tháng 12 năm 2008 của Ủy ban nhân dân quận Bình Thạnh về danh mục đầu tư xây dựng cơ bản năm 2009; Báo cáo thẩm tra số 105/BC-HĐND ngày 05 tháng 12 năm 2008 của Ban Kinh tế - Xã hội và các ý kiến phát biểu của đại biểu Hội đồng nhân dân,

**QUYẾT NGHỊ:**

**Điều 1.** Phê duyệt danh mục các công trình trong kế hoạch đầu tư xây dựng cơ bản năm 2009 (theo danh sách đính kèm) bao gồm:

*a) Vốn thành phố phân cấp cho quận:*

Danh mục đầu tư xây dựng cơ bản năm 2009 có 220 công trình với kế hoạch được phân bổ là 20.805 triệu đồng, cụ thể như sau:

- Công trình khởi công mới và thực hiện dự án năm 2009: 181 công trình bao gồm:

+ Công trình năm 2008 chuyển tiếp: 38 công trình.

+ Số công trình đã hoàn chỉnh thủ tục năm 2008 chuẩn bị khởi công mới trong năm 2009: 37 công trình.

+ Số công trình năm 2008 đang lập hồ sơ để thực hiện dự án: 81 công trình.

+ Công trình chuyển tiếp từ các năm trước được ghi vốn để thanh toán khối lượng hoàn thành là: 25 công trình.

- Công trình ghi vốn chuẩn bị đầu tư năm 2009: 39 công trình.

*b) Vốn ngân sách tập trung:*

- Danh mục công trình thuộc nguồn vốn duy tu sửa chữa nhỏ thường xuyên (ngân sách quận): 27 công trình với kế hoạch phân bổ dự kiến là 2.388 triệu đồng, cụ thể như sau:

+ Công trình chuyển tiếp: 14 công trình;

+ Công trình khởi công mới: 13 công trình;

+ Nghiên cứu bổ sung dự án chống ngập đường vòng lô D cư xá Cửu Long phường 22.

**Điều 2.** Giao Ủy ban nhân dân quận phối hợp với các Sở, ngành chức năng của thành phố, chỉ đạo các phòng - ban, đơn vị chức năng quận triển khai các công trình, dự án trong kế hoạch đầu tư xây dựng cơ bản năm 2009 đảm bảo đúng tiến độ, kế hoạch đã đề ra; cần tập trung đẩy mạnh các giải pháp nhằm thực hiện tốt việc giải ngân các dự án, công trình theo kế hoạch đồng thời giải quyết dứt điểm các công trình ghi vốn để thanh toán của các năm trước.

Ủy ban nhân dân quận có trách nhiệm báo cáo kết quả thực hiện theo đề nghị của Thường trực Hội đồng nhân dân quận, các Ban Hội đồng nhân dân quận.

Nghị quyết này đã được Hội đồng nhân dân quận Bình Thạnh khóa IX thông qua tại kỳ họp thường lệ lần thứ 12 ngày 12 tháng 12 năm 2008./.

**CHỦ TỊCH**

**Đinh Thị Lang**

**HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN  
QUẬN BÌNH THẠNH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 15/2008/NQ-HĐND

*Bình Thạnh, ngày 12 tháng 12 năm 2008*

## **NGHỊ QUYẾT**

**Về phê duyệt đề án quy hoạch phát triển kinh tế  
trên địa bàn quận Bình Thạnh đến năm 2020**

### **HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN QUẬN BÌNH THẠNH KHÓA IX, KỲ HỌP LẦN THỨ 12**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân được Quốc hội thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Nghị quyết Hội nghị lần thứ 12, Ban Chấp hành Đảng bộ quận khóa IX (mở rộng) số 13-NQ/QU ngày 26 tháng 6 năm 2008;

Căn cứ Nghị quyết Hội nghị lần thứ 14, Ban Chấp hành Đảng bộ quận khóa IX (mở rộng) số 15-NQ/QU ngày 05 tháng 12 năm 2008;

Căn cứ Nghị quyết số 01/2008/NQ-HĐND ngày 11 tháng 7 năm 2008 của Hội đồng nhân dân quận tại kỳ họp thứ 11 khóa IX về việc thông qua đề cương quy hoạch phát triển kinh tế trên địa bàn quận Bình Thạnh đến năm 2020;

Sau khi xem xét Tờ trình số 1869/TTr-UBND ngày 10 tháng 12 năm 2008 của Ủy ban nhân dân quận về việc phê duyệt đề án quy hoạch phát triển kinh tế trên địa bàn quận Bình Thạnh đến năm 2020; Báo cáo thẩm tra số 106/BC-HĐND ngày 05 tháng 12 năm 2008 của Ban Kinh tế - Xã hội và ý kiến của các đại biểu Hội đồng nhân dân quận,

### **QUYẾT NGHỊ:**

**Điều 1.** Nhất trí thông qua đề án quy hoạch phát triển kinh tế trên địa bàn quận Bình Thạnh đến năm 2020 với các nội dung tại Tờ trình số 1869/TTr-UBND ngày 10 tháng 12 năm 2008 của Ủy ban nhân dân quận.

**Điều 2.** Giao Ủy ban nhân dân quận phối hợp với các Sở, ngành chức năng của thành phố, chỉ đạo các phòng - ban, đơn vị liên quan hoàn thành các thủ tục trình Ủy ban nhân dân thành phố phê duyệt đề án theo thẩm quyền và đẩy nhanh tiến độ hoàn thành việc tổ chức thực hiện việc công khai quy hoạch cho nhân dân biết và giám sát việc quản lý quy hoạch đi vào nề nếp, phục vụ tốt nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội trên địa bàn quận.

Trong quá trình tổ chức thực hiện quy hoạch, khi nhận được kiến nghị của Ủy ban Mặt trận Tổ quốc quận hoặc của nhân dân về những nội dung không còn phù hợp, Ủy ban nhân dân quận đề xuất cấp trên điều chỉnh hoặc bãi bỏ.

Ủy ban nhân dân quận có trách nhiệm báo cáo tiến độ và kết quả thực hiện theo đề nghị của Thường trực Hội đồng nhân dân và các Ban Hội đồng nhân dân và của Ban Thường trực Ủy ban Mặt trận Tổ quốc quận.

Nghị quyết này đã được Hội đồng nhân dân quận Bình Thạnh khóa IX thông qua tại kỳ họp thường lệ lần thứ 12 ngày 12 tháng 12 năm 2008./.

**CHỦ TỊCH**

**Đinh Thị Lang**



**HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN  
QUẬN BÌNH THẠNH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 16/2008/NQ-HĐND

*Bình Thạnh, ngày 12 tháng 12 năm 2008*

## **NGHỊ QUYẾT**

**Về nhiệm vụ kinh tế - xã hội năm 2009 tại kỳ họp thứ 12  
Hội đồng nhân dân quận Bình Thạnh khóa IX  
(Từ ngày 11 tháng 12 năm 2008 đến ngày 12 tháng 12 năm 2008)**

### **HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN QUẬN BÌNH THẠNH KHÓA IX - KỲ HỌP THỨ 12**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân được Quốc hội thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Tại kỳ họp lần thứ 12, qua xem xét các báo cáo, tờ trình của Thường trực và các Ban của Hội đồng nhân dân quận; các báo cáo và tờ trình của Ủy ban nhân dân quận và các cơ quan hữu quan, bài phát biểu của Ủy ban Mặt trận Tổ quốc quận, các tổng hợp ý kiến cử tri, qua thảo luận của đại biểu Hội đồng nhân dân quận khóa IX,

### **QUYẾT NGHỊ:**

Nhất trí với các báo cáo và tờ trình về hoạt động của Hội đồng nhân dân quận;

Nhất trí đánh giá tình hình thực hiện nhiệm vụ kinh tế - xã hội năm 2008, nhiệm vụ chỉ tiêu và giải pháp năm 2009 đã nêu trong báo cáo của Ủy ban nhân dân quận và các cơ quan hữu quan.

Hội đồng nhân dân quận nhấn mạnh một số nội dung sau:

#### **I. ĐÁNH GIÁ TÌNH HÌNH THỰC HIỆN NHIỆM VỤ NĂM 2008:**

Năm 2008 tình hình thực hiện nhiệm vụ kinh tế - xã hội, an ninh quốc phòng trên địa bàn quận tiếp tục được ổn định, giữ vững và từng bước phát triển. Từ sự tập trung chỉ đạo của Quận ủy, điều hành của Ủy ban nhân dân quận, những nỗ lực cố gắng của các ban - ngành, đoàn thể nên các chỉ tiêu mà nghị quyết Hội đồng nhân dân quận đề ra trong năm đều đạt và vượt, cụ thể:

- Giá trị sản xuất công nghiệp và tiểu thủ công nghiệp trên địa bàn ước thực hiện đạt 103,7% so kế hoạch, tăng 10,37% so năm 2007.

- Doanh thu thương mại - dịch vụ ước thực hiện đạt 129,3% kế hoạch và tăng 57% so năm 2007.

- Thu thuế ước thực hiện đạt 131,74% dự toán và tăng 46,58% so năm 2007.

- Tổng thu ngân sách quận ước thực hiện năm 2008 đạt 133,36% kế hoạch năm, tăng 37% so với cùng kỳ năm 2007.

- Tổng chi ngân sách quận ước thực hiện năm 2008, đạt 103,12% dự toán pháp lệnh, tăng 7,88% so với thực hiện năm 2007.

- Tỷ lệ học sinh tốt nghiệp năm học 2007 - 2008 đạt tỷ lệ cao, trong đó tiểu học đạt 99,92% (tăng 0,56% so với năm trước), trung học cơ sở đạt 99,63% (tăng 0,5% so với năm trước).

- Giải quyết việc làm cho 14.124 lao động, đạt 100,89% kế hoạch.

- Tỷ lệ trẻ dưới 5 tuổi suy dinh dưỡng toàn quận là 6,5%; trẻ trong độ tuổi được tiêm chủng ngừa các loại bệnh theo quy định đạt 100% kế hoạch năm.

- So với kế hoạch năm 2008, khu phố văn hóa đạt 68,5%, tăng 3,5%; tổ dân phố văn hóa đạt 74,98%, tăng 4,98%; công sở văn minh - sạch đẹp - an toàn đạt 78,70%, tăng 13,7%.

Nhìn chung năm 2008, tình hình thực hiện nhiệm vụ kinh tế - xã hội tiếp tục được phát triển, giá trị sản xuất và doanh thu thương mại tăng so với năm 2007; quản lý đô thị từng bước có sự chuyển biến, tăng cường lập lại trật tự kỷ cương trong xây dựng, quản lý nhà đất, trật tự an toàn giao thông, công tác xây dựng đời sống văn hóa ở cơ sở có nhiều chuyển biến tích cực; chỉ đạo điều hành và cải cách hành chính của chính quyền có nhiều tiến bộ, ứng dụng có hiệu quả công nghệ thông tin trong công tác quản lý nhà nước. Đã tổ chức thí điểm mô hình chợ phiên kết hợp với đêm văn nghệ gây quỹ xã hội tình thương năm 2008.

Ngoài những mặt đạt được nêu trên, tình hình kinh tế - xã hội an ninh quốc phòng trên địa bàn quận vẫn còn hạn chế như: còn nhiều công trình trọng điểm chưa khởi công thực hiện, trong đó có nguyên nhân là từ đầu năm do biến động giá cả vật tư xây dựng tăng cao phải điều chỉnh lại dự toán công trình; quy hoạch chi tiết 1/2000 vẫn chưa hoàn thành; giải quyết hồ sơ cho người dân trên lĩnh vực nhà đất vẫn còn tồn đọng, trễ hạn; “Năm 2008 - Năm thực hiện nếp sống văn minh đô thị” chưa có biện pháp xử lý triệt để các trường hợp kinh doanh lấn chiếm lòng, lề đường làm ảnh

hưởng đến trật tự an toàn giao thông và vệ sinh môi trường; việc thi công các công trình vệ sinh môi trường có rào chắn gây ùn tắc giao thông. Tình hình tệ nạn ma túy diễn biến phức tạp, tình hình tội phạm ở tuổi thanh thiếu niên và mức độ phạm tội ngày càng nghiêm trọng.

## **II. NHIỆM VỤ VÀ CHỈ TIÊU CHỦ YẾU NĂM 2009:**

### **A. Một số chỉ tiêu chủ yếu:**

- Giá trị sản xuất CN - TTCN tăng từ 7% trở lên so với năm 2008; doanh thu thương mại - dịch vụ tăng từ 18% trở lên so với năm 2008. Hoàn thành và có kế hoạch triển khai thực hiện “Đồ án quy hoạch phát triển kinh tế trên địa bàn quận đến năm 2020” trong năm 2009.

- Phần đầu thu thuế vượt 9% so với dự toán Pháp lệnh. Thu ngân sách nhà nước tăng 10% so với thực hiện năm 2008.

- Nâng cao hiệu quả trên các mặt về “Năm 2009 - Năm thực hiện nếp sống văn minh đô thị”.

- Hoàn thành việc lập và điều chỉnh quy hoạch chi tiết 1/2000 tất cả các phường.

- Khởi công xây dựng các công trình:

+ Trường Tiểu học Cửu Long (phường 22)

+ Trường Tiểu học Bế Văn Đàn (phường 6)

+ Trường Trung học cơ sở Đinh Bộ Lĩnh

+ Trụ sở Ủy ban nhân dân các phường 1, 2, 3, 22 và 25.

- Hoàn thành thủ tục để khởi công: Trường Tiểu học Bình Lợi Trung, THCS Bình Lợi Trung, THPT Bình Lợi Trung (phường 13), dự án thoát nước Phan Văn Hân (phường 17)

- Tiếp tục hoàn chỉnh các thủ tục pháp lý để triển khai thực hiện dự án xây dựng 500 căn hộ chung cư bán cho người có thu nhập thấp; hoàn thành công tác bồi thường, giải phóng mặt bằng các dự án Trường Cán bộ thành phố (phường 12), dự án cầu Thủ Thiêm (phường 22), dự án đường nối Tân Sơn Nhất - Bình Lợi - Vành đai ngoài (phường 13), dự án tuyến Metro Bến Thành - Suối Tiên (Phường 19 và 22). Kết thúc công tác bồi thường, giải phóng mặt bằng dự án Khu dân cư Bình Hòa.

- Thực hiện tốt công tác bồi thường, hỗ trợ di dời để giao mặt bằng cho đơn vị đầu tư xây dựng trung tâm thương mại và cao ốc tại chợ Văn Thánh, xây dựng Trung tâm thương mại chợ Thanh Đa.

- Tập trung thực hiện các giải pháp chống ngập, chống sạt lở, chống lấn chiếm và nạo vét các kênh, rạch khai thông dòng chảy, bảo vệ tốt môi trường.

- Chương trình “Giảm nghèo” của quận sẽ phấn đấu đến cuối năm 2009 có 14,46% trong tổng số 5.534 hộ trong chương trình đạt được mức thu nhập trên 12 triệu đồng/người/năm.

- Phấn đấu giảm tỷ lệ sinh con thứ ba xuống 0,15% so với năm 2008, làm tốt công tác phòng, chống các loại dịch bệnh trên địa bàn quận.

- Phấn đấu xây dựng 1 phường đạt chuẩn văn hóa, 65% khu phố văn hóa, 75% tổ dân phố văn hóa, trên 80% gia đình văn hóa và 80% công sở đạt chuẩn văn minh - sạch đẹp - an toàn.

- Hoàn thành chỉ tiêu tuyển nghĩa vụ quân sự năm 2009; xây dựng lực lượng tự vệ đảm bảo đủ số lượng, chất lượng đạt chỉ tiêu quy định. Hoàn thiện bổ sung và thực hiện tốt kế hoạch phòng thủ trên địa bàn quận

- Giảm phạm pháp hình sự từ 10% trở lên so với năm 2008, tỷ lệ điều tra phá án đạt từ 60% trở lên.

## **B. Nhiệm vụ và các giải pháp chủ yếu**

### **1. Về kinh tế:**

Có kế hoạch chống hàng gian, hàng giả, hàng kém chất lượng và hành vi đầu cơ tích trữ, nâng giá; kêu gọi đầu tư gắn với đẩy nhanh tốc độ đô thị hóa và phát triển văn hóa xã hội. Thực hiện tốt việc liên thông cấp giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh và cấp mã số thuế. Tổ chức tốt các cuộc đối thoại với doanh nghiệp.

- Tiếp tục sắp xếp và ổn định sản xuất công nghiệp, tiểu thủ công nghiệp theo quy hoạch và kiểm tra việc di dời các cơ sở sản xuất ô nhiễm môi trường theo kế hoạch của thành phố.

- Tạo điều kiện cho các nhà đầu tư tham gia phát triển sản xuất kinh doanh, đầu tư thực hiện các dự án, công trình phục vụ đời sống dân sinh trên địa bàn quận; khuyến khích phát triển kinh tế hợp tác xã và kinh tế tư nhân; thành lập liên hiệp hợp tác xã quận, thực hiện tốt công tác hậu kiểm.

- Xây dựng và triển khai kế hoạch thực hiện đề án phát triển các cụm kinh tế trên địa bàn quận. Hoàn thành việc giải phóng mặt bằng để khởi công dự án Trung tâm thương mại và cao ốc văn phòng tại Văn Thánh, Trung tâm thương mại dịch vụ Thanh Đa; hoàn thiện thủ tục và kêu gọi đầu tư dự án chỉnh trang xây dựng chợ Bà

Chiều; tiếp tục đôn đốc thực hiện xong thủ tục pháp lý để thu hồi đất kêu gọi đầu tư dự án Siêu thị Đinh Bộ Lĩnh.

- Tiếp tục tổ chức tốt mô hình chợ phiên năm 2009. Triển khai thực hiện có kết quả quy hoạch mạng lưới chợ trên địa bàn quận, có biện pháp chống tái lấn chiếm chợ tự phát. Thực hiện quy hoạch ngành nghề; kiên quyết chấn chỉnh hoạt động kinh doanh để phát sinh tệ nạn xã hội.

## **2. Về xây dựng cơ bản và quản lý đô thị:**

Tập trung ưu tiên đầu tư xây dựng trường lớp đạt chuẩn; các công trình chống ngập, trụ sở Ủy ban nhân dân các phường và các trạm y tế phường đạt chuẩn.

+ Rà soát lại tiến độ thực hiện các dự án, công trình trọng điểm của quận, xác định những nhiệm vụ và yêu cầu cấp thiết để tập trung triển khai.

+ Hoàn thành việc phê duyệt đồ án quy hoạch 1/2000 tất cả các phường, quy hoạch hẻm và các quy hoạch ngành (VHTT-TDĐT và y tế). Tăng cường xử lý lấn chiếm đất công, xây dựng trái phép, nhất là đối với đất công, sông, rạch.

+ Phối hợp các ngành chức năng thành phố đẩy nhanh tiến độ thực hiện các dự án, công trình; tiếp tục rà soát các dự án không khả thi, dự án kéo dài để có giải pháp cụ thể.

+ Thực hiện ứng dụng có hiệu quả phần mềm công nghệ thông tin địa lý (GIS) trong quản lý nhà nước để đẩy nhanh tiến độ cấp giấy chứng nhận quyền sở hữu nhà ở và quyền sử dụng đất ở; đồng thời triển khai thực hiện việc liên thông cấp giấy chứng nhận quyền sở hữu nhà ở và quyền sử dụng đất ở, kê khai thuế - tính thuế với các phường và Chi cục Thuế.

+ Đối với các trường hợp nhà mua của các dự án và chung cư chưa được cấp chủ quyền với nhiều lý do khác nhau, Ủy ban nhân dân quận có trách nhiệm làm việc với chủ đầu tư để giải quyết cho dân; đối với lô ABC (phường 22), sớm có văn bản kiến nghị thành phố giải quyết dứt điểm. Hoàn thành cơ bản việc bán nhà thuộc sở hữu nhà nước trên địa bàn quận.

## **3. Về Văn hóa - xã hội:**

### **+ Về giáo dục đào tạo:**

- Xây dựng kế hoạch bồi dưỡng và phát triển tài năng trẻ. Triển khai thực hiện quy hoạch mạng lưới trường, lớp; điều chỉnh lại số trường cho phù hợp quy hoạch. Thực hiện tốt chủ đề năm học 2008 - 2009 “Trường học thân thiện - học sinh tích cực”.

- Quy hoạch sắp xếp lại đội ngũ cán bộ quản lý ngành và giáo viên trên cơ sở

chuyên môn hóa. Đẩy mạnh việc thực hiện công tác xã hội hóa lĩnh vực giáo dục và đào tạo. Phần đầu đạt 80% trường học có đời sống văn hóa tốt.

- Hướng dẫn các trung tâm học tập cộng đồng (phường 13, 21, 25, 28) hoạt động có hiệu quả. Duy trì và nâng cao chất lượng xóa mù chữ và phổ cập ở tất cả các bậc học.

- Triển khai chuẩn bị tốt các điều kiện để chuyển đổi Trung tâm dạy nghề thành Trường trung cấp nghề.

#### **+ Về y tế:**

- Quản lý và hướng dẫn mạng lưới y tế tư nhân hoạt động đúng pháp luật. Tập trung trang bị cơ sở vật chất trang thiết bị y tế cho các trạm y tế phường, Trung tâm Y tế Dự phòng và Bệnh viện quận. Quan tâm việc khám chữa bệnh cho người nghèo và trẻ em dưới 6 tuổi; thực hiện tốt chương trình y tế quốc gia và các chương trình y tế trọng điểm. Duy trì các hoạt động phòng, chống HIV/AIDS và phối hợp phòng, chống các dịch bệnh, ngộ độc thực phẩm.

- Bổ sung bác sĩ cho những phường còn thiếu để đảm bảo 100% các trạm y tế phường có bác sĩ, nữ hộ sinh. Khởi công xây dựng trạm y tế phường 2, 21 đạt chuẩn.

#### **+ Về văn hóa thông tin - Thể dục thể thao:**

- Đẩy nhanh tiến độ triển khai quy hoạch cải tạo nâng cấp Trung tâm Văn hóa hiện hữu; tạo điều kiện để các tụ điểm văn hóa khu phố và các điểm thể dục thể thao sẵn có hoạt động có hiệu quả. Tiến hành cải tạo chỉnh trang Trung tâm Thể dục thể thao quận, hoàn thành xây dựng hồ bơi Đại Đồng, phần đầu đưa vào sử dụng trong quý I năm 2009.

- Có kế hoạch trùng tu các di tích lịch sử; di tích nhà của cô học giả Vương Hồng Sển.

- Tiếp tục thực hiện có hiệu quả phong trào “Toàn dân đoàn kết xây dựng đời sống văn hóa”.

#### **+ Về xã hội:**

- Thực hiện dự án Quỹ quốc gia giải quyết việc làm đạt 2 tỷ đồng.

- Phần đầu tăng nguồn Quỹ xóa đói giảm nghèo 700 triệu đồng; chống tái nghèo, xây dựng và triển khai thực hiện chương trình giảm hộ nghèo giai đoạn 2009 - 2015 (chỉ tiêu 12 triệu đồng/người/năm).

- Đẩy mạnh các hoạt động bảo vệ, chăm sóc, giáo dục trẻ em và công tác dân số - kế hoạch hóa gia đình; đảm bảo mục tiêu giảm sinh và các nội dung chiến lược gia đình Việt Nam từ 2005 - 2010.

- Thực hiện tốt việc chăm lo cho các diện chính sách và dân nghèo; quản lý chặt chẽ người sau cai nghiện tái hòa nhập cộng đồng.

#### **4. Về thực hiện xây dựng nếp sống văn minh đô thị:**

- Tập trung triển khai thực hiện “Năm 2009 - Năm thực hiện nếp sống văn minh đô thị”; thực hiện có hiệu quả các chương trình trọng tâm “*Bảo đảm trật tự an toàn giao thông đường bộ*”; “*Toàn dân tham gia bảo vệ môi trường*”, “*Vì đường phố không rác*”, “*Xây dựng ý thức văn minh nơi công cộng*” gắn chặt với phong trào “Toàn dân đoàn kết xây dựng đời sống văn hóa ở khu dân cư”. Phát huy dân chủ và tinh thần tự quản của nhân dân, tổ chức thực hiện tốt quy ước Tổ dân phố.

- Xây dựng công sở văn minh, hiện đại, chú trọng xây dựng tác phong văn minh trong giao tiếp hành chính và thực thi công vụ của cán bộ, công chức và người lao động. Đồng thời đẩy nhanh tiến độ xây dựng trụ sở các Ủy ban nhân dân phường.

#### **5. Về công tác nội chính:**

- Tiếp tục giữ vững ổn định an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội, xây dựng nền quốc phòng toàn dân, thế trận an ninh nhân dân, xây dựng quận thành khu vực phòng thủ vững chắc. Tổ chức diễn tập DT-09 đạt kết quả tốt.

- Hoàn thành chỉ tiêu giao quân nghĩa vụ quân sự 2 cấp (quận và phường) xây dựng lực lượng dân quân tự vệ đảm bảo chất lượng và chỉ tiêu theo quy định.

- Có kế hoạch, biện pháp tấn công các loại tội phạm chuyển hóa các khu vực, địa bàn trọng điểm, phấn đấu kéo giảm phạm pháp hình sự.

- Tổ chức tốt các cuộc thanh tra, kiểm tra trên các lĩnh vực; tập trung hơn nữa công tác tiếp dân giải quyết khiếu nại tố cáo, tổ chức hội nghị chuyên đề để tìm giải pháp, phấn đấu giải quyết 80 - 90% số đơn, thư khiếu nại đúng thời gian quy định.

- Thực hiện xử lý vi phạm hành chính đảm bảo đúng pháp luật, đúng thẩm quyền. Tập trung công tác kiểm tra, đôn đốc việc thực hiện các quyết định xử lý vi phạm hành chính của quận và thành phố.

#### **6. Cải cách hành chính:**

- Tiếp tục nâng cao hiệu quả việc ứng dụng công nghệ thông tin trong công tác quản lý nhà nước trên các lĩnh vực và công tác chỉ đạo điều hành của Ủy ban nhân dân quận. Triển khai thực hiện nối mạng phần mềm công nghệ thông tin và quy trình ISO liên thông với các Ủy ban nhân dân quận, phường. Thực hiện có hiệu quả Hệ thống quản lý chất lượng ISO đối với các lĩnh vực, cung cấp dịch vụ hành chính tốt nhất đến công dân. Phấn đấu 80% các lĩnh vực có liên quan đến người dân đều phải có quy trình giải quyết cụ thể, công khai đầy đủ và được thực hiện nghiêm túc.

- Thực hiện có hiệu quả chương trình “Thực hành tiết kiệm, chống lãng phí”, Chương trình cải cách hành chính, Chương trình hành động phòng, chống tham nhũng. Xây dựng quy chế thực hiện chế độ công vụ và thanh tra công vụ.

### **III. TỔ CHỨC THỰC HIỆN:**

- Hội đồng nhân dân quận giao cho Ủy ban nhân dân quận có kế hoạch tổ chức thực hiện có hiệu quả Nghị quyết này.

- Thường trực, các Ban Hội đồng nhân dân quận, các Tổ đại biểu và đại biểu Hội đồng nhân dân quận phối hợp hoạt động, tăng cường giám sát, chấn chỉnh kịp thời các thiếu sót, chậm trễ của Ủy ban nhân dân quận, các cơ quan hữu quan để đảm bảo việc thực hiện Nghị quyết.

- Đề nghị Ủy ban Mặt trận Tổ quốc quận và các tổ chức thành viên của Ủy ban Mặt trận Tổ quốc quận tăng cường tuyên truyền giáo dục, làm tốt vai trò giám sát, phối hợp chặt chẽ với các cơ quan nhà nước, động viên các tầng lớp nhân dân tham gia thực hiện thắng lợi Nghị quyết Hội đồng nhân dân quận.

- Hội đồng nhân dân quận kêu gọi các tầng lớp nhân dân, cán bộ, chiến sĩ các ngành, các cấp nêu cao tinh thần trách nhiệm, đoàn kết phát huy tính năng động, sáng tạo, cần kiệm, ra sức phấn đấu thực hiện tốt nhiệm vụ kinh tế - xã hội năm 2009 của quận.

Nghị quyết này được Hội đồng nhân dân quận Bình Thạnh khóa IX thông qua tại kỳ họp thường lệ lần thứ 12 ngày 12 tháng 12 năm 2008./.

**CHỦ TỊCH**

**Đinh Thị Lang**

---

---

UBND thành phố Hồ Chí Minh xuất bản

Điện thoại: 38.233.686

Fax: (84.8) 38.233.694

Email: [ttcb@tphcm.gov.vn](mailto:ttcb@tphcm.gov.vn)

In tại Xí nghiệp Bản đồ Đà Lạt - Bộ Quốc phòng

**Giá: 5.000 đồng**